

Časopis Mestne občine Koper / Giornale del Comune città di Capodistria



INTERVJU Z ŽUPANOM
BORISOM POPOVIČEM

2

POGOVARJALI SMO SE Z
ZDRAVKOM HOČEVARJEM

20

NAJSLAJŠA PRIREDITEV
V SLOVENIJI

33



Prvi mož kopske občine Boris Popovič je v intervjuju za TV3 Medias spregovoril o praznovanju 65. obletnice Vrnitve Primorske k matični domovini, rdeči zvezdi in trenutni politični situaciji, pa tudi o gospodarskih razmerah ter nujnosti sprememb v naših državi.



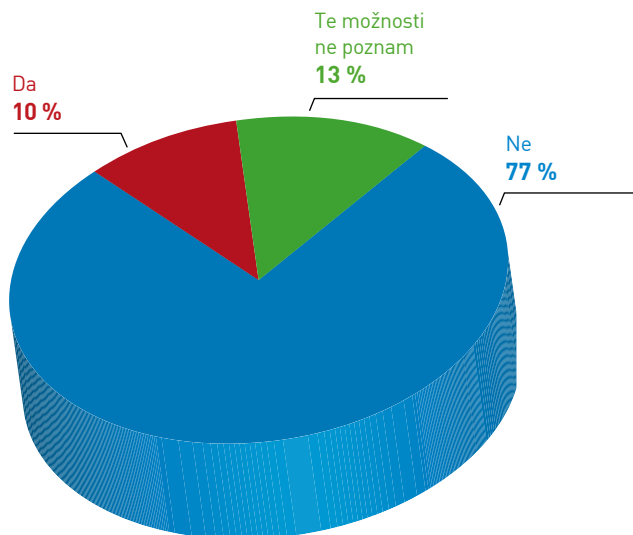
Letošnje poletje je dodobra zaznamovalo pomanjkanje padavin in dolgo sušno obdobje. O tem in o odnosu naše države do problematike oskrbe Obale s pitno vodo smo se pogovarjali z direktorjem Rižanskega vodovoda Koper.



Sladka Istra 2012 je z razglasitvijo rezultatov sladkih natečajev minuli konec tedna slavnostno odprla svoja vrata. Objavljamo fotografije letošnjih zmagovalcev in prispevek svečane podelitve v do zadnjega kotička napolnjenem Hotelu Convent Adria Ankaran.

Rezultati ankete minule številke:

Ali ste se že vozili s kolesi, ki si jih lahko brezplačno izposodite na več lokacijah po Kopru?



Vprašanje naslednje številke:

Ali mislite, da bi morala sedanja vlada odstopiti?

- Da
- Ne
- Ne vem
- Vseeno mi je

Glasujte na www.koper.si



Letos v Mestni občini Koper uresničujemo vizijo pravega turističnega mesta, mesta, v katerem pestro dogajanje in kulturni utrip živita čez vse leto. O tem pričajo številne prireditve in dogodki, ki se tudi v prvih jesenskih dneh vrstijo tako rekoč eden za drugim. Še se ni dobro poglobel odmev »Primorske za vedno«, proslave ob 65. obletnici priključitve Primorske k matični domovini, ki je Primorke in Primorci ne bomo zlahka pozabili, že smo v Kopru premierno gostili največji sejem

navtike, karavaninga in zelene energije pri nas. Ta konec tedna bo minil v znamenju najslajše prireditve v Sloveniji, Sladke Istre 2012, ki bo tudi letos postregla s pisano paleto slaščic, tortic, čokolade in sladkih napitkov, pestro jesensko dogajanje pa se bo nadaljevalo še vikend za tem, ko se bodo v mesto vrnili Dnevi kmetijstva slovenske Istre. Utrip naše občine bodo dodatno popestrili tudi preštevili turisti in obiskovalci, ki bodo s potniškimi ladjami k nam prihajali še pozno v jesen, v Mestni občini Koper pa že v prihodnjih dneh spet nestrpno pričakujemo tudi visoke goste iz tujine. Ti so sploh v zadnjem času vse pogostejši, kar nedvomno in še enkrat več dokazuje, da je Koper mesto priložnosti, mesto prihodnosti, mesto z jasno vizijo in natančno načrtano strategijo razvoja.

Marina Jelen

»Pod nemško zastavo že ne bomo, in to naj bo jasno vsakomur!«

Primorska za vedno, rdeča zvezda, delitev, pa tudi gospodarska kriza in nujnost sprememb so bile teme, ki se jih je v pogovoru z županom Mestne občine Koper Borisom Popovičem v oddaji Resnica dotaknil voditelj TV3 Medias Boštjan Veselič.

Kakšni so vtisi po proslavi?

»Sam sem bil s proslavo in celotnim praznovanjem izjemno zadovoljen, saj je vse minilo brez incidentov in dostojanstveno. Vsem polemikam ob rob pa naj povem, da je neizpodbitno dejstvo, da je rdeča zvezda simbol partizanstva in velika večina Primorcev nedvomno ceni NOB in zmago nad fašizmom ter nacizmom. Eden od njih sem tudi sam, saj je znano, da je bil moj oče partizan, kar dvakrat ranjen med NOB, mami pa so kot štiriletni deklici zažgali hišo v Volčji Dragi pri Novi Gorici. Meni samemu je zato zelo jasno, kdo je bil zmagovalec in kdo poraženec. Zato je potvarjati zgodovino nesmiselno, še bolj nesmiselno pa je deliti narod.«

Na proslavi ni bilo niti enega predstavnika vlade.

»Vabilo na proslavo je dobila vlada v celoti, tako

kot tudi vsi poslanci, državni svetniki ..., a z vlade niso prišli in se niso niti opravičili. To je bila njihova odločitev. Sicer pa so že prej jasno povedali, da imajo nekaj proti rdeči zvezdi, proti partizanstvu, proti NOB in to so zdaj samo potrdili. Dejstvo pa je, da je delitev ljudi nepotrebna, kajti razvoj Slovenije na tak način žal ni mogoč.«

Kdo bolj razdvaja, vlada ali rdeča zvezda?

»Rdeča zvezda ne more razdvajati. V preteklosti je bilo na tej osnovi sicer veliko izigravanj, nekateri so rdečo zvezdo izkoriščali do obisti, tudi v mojem primeru, ko so me po vsej sili, neupravičeno uvrščali na desno. Naj bom jasen, NOB spoštujem in od tega ne bom nikoli odstopil, sam pa ne podpiram poveljnih pobor, Udbe, njenega delovanja in podobno.«



... o Turčiji

»V zadnjem času vsi na dolgo in široko govorijo o Erdoganu, ki je zaradi vsega, kar je iz Turčije naredil v desetih letih, pravi car. Pred leti Evropa ni želela Turčije, zdaj pa Turčija Evrope enostavno ne potrebuje. Turčija je v teh desetih letih sproducirala veliko domačih milijarderjev, saj se v tej državi podjetništvo, ustvarjalnost in uspešnost spoštujejo in cenijo.«

So možne sankcije vlade, se bo zaradi tega vlada obnašala mačehovsko?

»Vlada se do nas že itak obnaša mačehovsko, kot so se obnašale tudi vse pretekle vlade. S tem dejanjem tako nismo nič pridobili, a tudi izgubili ne. Tega načina smo že vajeni.«

Ali živimo Slovenci v strahu? Nas poskuša vlada zastrašiti?

»Več kot očitno je zastraševanje taktika te vlade. A če mislijo, da smo pred bankrotom, naj odstopijo in naj prepustijo mesto oziroma dajo možnost drugim. Če imajo res radi našo državo, bi bilo to najbolj pošteno do državljanov in državljanov. Sam sem prepričan, da se Slovenija da rešiti oziroma se jo bo rešilo, vendar ne s to vlado.«

Vlada ima nizko podporo, kako to komentirate?

»Če dobro preberete program stranke SDS, ki ga je pripravila pred zadnjimi državnoborskimi volitvami, gre za program 10+100, ugotovite, da vlada ne deluje po tem programu, da je bil program torej zavajajoč. Potemtakem je logično, da vlada nima podpore v javnosti. Ljudje v tako vlado ne morejo verjeti. Ljudem se je obljubljalo, da se bo delalo drugače, da bodo Slovenijo usmerili na pravo pot, da bodo pospešili nove investicije, da se bodo znižali davki, da se bo odprlo nova delovna mesta, zdaj pa se nič ne dogaja. Celo nasprotno, vedno več je brezposelnih, vedno več je problemov, podjetja bankrotirajo eno za drugim ... Očitno je stranka SDS v tej vladi izredno šibka in mora zatorej sklepati take ali drugačne kom-

promise. A dejstvo je, da vodita ta vlada in aktualni predsednik vlade našo državo v isto smer, v katero jo je vodil tudi prejšnji predsednik vlade, in to je naravnost Nemčiji v naročje. Če bi šlo tako naprej, po vladinem scenariju, bi na koncu morali celo zamenjati zastavo.«

Dejali ste, da je SDS šibka v vladi, je razlog za trenutno stanje v tem, da ima Janez Janša široko koalicijo z več strankami, kjer ima vsaka svoj interes?

»Sam sem mislil, da bo Janša vladal Sloveniji tako, da ji bo dal neko dodano vrednost. Očitno pa je, da hoče vladati na silo in da mu to celo paše. Druga možnost je, da je lagal volivcem. Dejstvo pa je, da ti ljudje ne razumejo situacije, v kateri smo. To, da so slabi gospodarstveniki, smo sicer vedeli že prej, a obljubljali so, da bodo sodelovali z gospodarstveniki. Janez Janša, pa tudi jaz osebno, sva govorila, da sva proti pokojninski reformi, da ta ni med najbolj nujnimi ukrepi. Reforma je sicer potrebna, a ne danes in zdaj, kajti najprej je treba zagotoviti nova delovna mesta, dati mladim zaposlitev, zagnati gospodarstvo, šele nato bi lahko ugotovili, kakšna pokojninska reforma je sploh potrebna. Zdaj pa govori kot Borut Pahor, da je pokojninska reforma nujna, čeprav njenih učinkov ne bomo občutili takoj, ampak šele čez kako leto. Toda mi imamo probleme danes in danes jih moramo tudi reševati! Vlada nam hoče na vsak način vbiti v glavo, da nujno potrebujemo dve stvari, pokojninsko reformo in zlato pravilo v Ustavo. In ko bomo to naredili, bomo polni denarja in bomo dobivali poceni denar. Ali se hecate? To je smešno in nere-

alno pričakovati. Naj raje razmislijo, kaj narediti, da bo gospodarstvo zaživelo. Dejstvo je, da so banke pri nas blokirane, da je gospodarstvo totalno blokirano, da so davki previsoki. Zaposleni v javni upravi so, če karikiram, lastniki delovnih mest, delajo, kar delajo oziroma delajo 'chi fa meno', ali v prevodu, kdo naredi manj. Sistem javnega naročanja je še vedno popolnoma zgrešen – po sistemu 'butec in butec' –, poleg tega pa ministri ne obvladujejo množice zaposlenih v posameznih resorjih. Če nimajo nobenih izkušenj iz gospodarstva, če niso v življenju nikoli vodili niti enega 'kafiča', kako bodo uspešno peljali naprej tako veliko in zahtevno firmo, kot je posamezno ministrstvo? Butasto, da bolj butasto ne bi moglo biti. Naša vlada je vlada iz Butal, kot tudi vse dosedanje.«

Rumeno-modra knjižica 10+100 je predvidela deset kratkoročnih in sto dolgoročnih ukrepov. Kaj

bi vi svetovali vladi, kateri ukrep je najbolj nujen?

»Veliko ljudi, in tudi sam sem bil med njimi, je verjelo v ta program. Resda je SDS oblikovala koalicijo, toda diametralno nasprotno, kot si zapisal, pa vendarle ne smeš delati. Naj bom konkreten: V knjižici med drugim lepo piše, da bomo imeli med državami, na katere mejimo, najcenejše gorivo in da bomo s tako nizko in atraktivno ceno goriva pritegnili množice, turiste, tovarnjakarje ... Zdaj pa je Slovenija druga najdražja država. Izračunajte le, za koliko smo samo v Janševih mesecih podražili gorivo, obljubljali pa smo velike pocenitve. Ljudem smo torej v obraz lagali. Sam nikakor ne morem stati za nekom, ki se ne drži predvolilnih obljub. Že tretjič sem postal župan prav zaradi obljub, ki sem jih izpolnil. V naši državi pa po Janezu Drnovšku ni zmagal še nihče, vsi po vrsti so izgubili volitve, tako Rop, Janša, pa Pahor in zdaj bo



izdelujemo okna.

IZKORISTITE SELITVENI POPUST!



1. oktobra na Kolodvorski cesti



pvc in alu okna, vrata, polkna, rolete in ostala dodatna ponudba

izdelki izjemne kakovosti

profil "Prestige", 6-komorna okna trojno tesnenje

svetujemo in rešitve prilagodimo vašim potrebam

na izdelke nudimo **10 let** garancije

SALON STAVBNEGA POHIŠTVA
Kolodvorska cesta 7, 6000 Koper
(novi poslovni prostori Axle)

☎ 05 64 16 444 ✉ info@invers.si
☎ 05 99 345 99
☎ 030 316 631 www.invers.si

Svoje kakovostne izdelke smo na ogled postavili v novem razstavnem salonu.

PRIČAKUJEMO VAS!

* selitveni popust velja do 31.10.2012

spet izgubil Janša. Naša država potrebuje nekoga, ki bo na volitvah zmagal. Zmaga pa lahko pride šele po štirih letih uspešnega dela.«

Bi se Zoran Janković bolje znal kot Janez Janša?

»To sploh ni vprašanje, to je dejstvo. Zoran Janković je gospodarstvenik. A zakaj sam nisem na zadnjih državnoborskih volitvah podprl Zorana Jankovića? Zato, ker sem mu očital, da je bil kot glavni in najbolj zaslužni podpornik levosredinskih strank na prejšnjih volitvah tri leta njihovega rušilnega vladanja tiho in tako posledično sokriv za položaj, v katerem se je znašla naša država. Na različnih bregovih pa sva se znašla tudi zaradi famoznega razpisa za decentralizacijo športa v Sloveniji, ki je bil namenjen vsem drugim delom države razen Ljubljani, za katerega pa vemo, da se je končal tako, da je ves denar šel zgolj in samo ravno v Ljubljano. V zadnjem času se z Zoranom Jankovićem več družim, prepričal sem se, da nanj nima vpliva nikakršno čudno ozadje tako imenovanih starih sil, da je gospodarstvenik in kot župan zelo suveren in da tako deluje tudi v stranki Pozitivna Slovenija.«

Imate z gospodom Jankovićem skupne poglede? Svojčas se je govorilo tudi o stranki županov.

»Skupne poglede sva vedno imela, težava je bila le, ker je on podpiral prejšnjo

vlado, ki je stvari peljala v napačno smer, narobe, v prepad. Tako smo imeli predsednika vlade, ki se ni hotel odločati, toda kdo za božjo voljo naj se odloča, če ne predsednik vlade? Sam sem podprl program SDS, ki ga podpiram še danes, s SDS smo podpisali tudi predvolilno koalicijo, žal pa se ta vlada in njen predsednik na to požvižgata. Ključen problem je v tem. Nikakor ni problem v zvezdi, saj sva v ideološkem smislu že prej vedela, da se v tem razhajava. V odnosu do NOB sem absolutno levi, toda kaj imajo moji otroci od tega, da se v naši državi po vseh teh letih še vedno kregamo, kdo je levi, kdo desni? Že mene moji starši niso obremenjevali s tem, kaj bi šele jaz svoje otroke. Rad bi jim zagotovil le boljše življenje.«

Če bi hipotetično prišlo do predčasnih volitev, bi podprli Zorana Jankovića za premierja?

»Absolutno. Dobil bi mojo podporo, saj je na kratki rok edino upanje, da bo Slovenija izšla iz krize in da bo postala uspešna država. Član Pozitivne Slovenije pa ne bom! Razen seveda, če me kot bodoča uspešna vlada z rezultati prepriča, da je to res to.«

Vas je Janez Janša sprejel, odkar je predsednik vlade?

»Ja. Zgoraj zapisano sem mu jasno povedal, a ni nič pomagalo. Obljubil je obisk, pomoč pri realizaciji projektov



... o Primorski

»Vedno sem bil zagovornik enotne Primorske, če pa bi se ljudje na referendumu odločili drugače, bi spoštoval odločitev. Po mojem mnenju v Sloveniji ne potrebujemo ne regij ne pokrajin, dovolj bi bilo, če bi 11 mestnih občin imelo večje pristojnosti.«

oziroma umestitvi v prostor, rekel, da razume, da imamo investitorje, ki čakajo, da bi pri nas investirali ogromno denarja in odprli nova delovna mesta, toda ni se oglašil. Gospodu se enostavno ni zdelo vredno, da bi za take 'neumnosti' zapravljal svoj cenjeni čas.«

Kaj je rešitev za Slovenijo, predčasne volitve ali tehnična vlada?

»Trajna rešitev bi bile nove volitve, ker pa bi to trajalo preveč časa, mislim, da je v tem momentu najbolj optimalna nova koalicija in da zmagovalec volitev Zoran Janković prevzame odgovornost. Od sedanjega predsednika pa bi bilo najbolj pošteno, da bi nemudoma odstopil in se po tolikih letih končno umaknil iz politike. Najbolj optimalna bi bila koalicija Pozitivna Slovenija, SD, Državljanska lista

Gregorja Viranta in DeSuS. Za SLS vemo, da je stranka, ki želi vedno, po vsej sili, biti v vladi, vemo za njihove 'mučke', kot na primer to, da hočejo ponovno, na vse načine inštalirati razvpito Olgo Franca spet v Luko Koper, kljub ovadbi in odškodninski tožbi, tako da SLS enostavno ni resna stranka. Dokaz za to je tudi nerešena okoljska problematika, ki se je kot večni ministri niso nikoli resno, kaj šele odgovorno lotevali. Tudi kadrovske ne, saj na primer Podlipnikova že vrsto let vedri in oblači na tem istem ministrstvu. V občinah pa imamo samo na področju zbiranja in odlaganja odpadkov ogromne vsakoletne izgube in to samo zato, ker so ti birokrati podrejeni lobijem, imajo svoje kombinacije ... Zato pa sem rekel, da je treba te ljudi vse in brez izjeme poslati domov.«

... o Luku Koper

»Vse politične stranke bi rade obvladovale uspešna državna podjetja, zaposlovale svoj zaslužen kader, sorodnike, ljubice in podobno, vsaka garnitura znova in znova. Napredka tako seveda ne more biti. Luka Koper je bila podtalno prodana že 15. novembra 2007, to je pripravljalo takratno ministrstvo za finance, ki ga je vodil tedanji minister Bajuk pod Janševo vlado. Člani nadzornega sveta smo dobili tajni dokument o tem škodljivem dogovoru. Takrat sem pristal, da prevzamem predsedovanje nadzornemu svetu Luke Koper, s ciljem, da preprečimo to neumnost. Hvala bogu smo bili uspešni. Splošno plovbo pa jim je žal s pomočjo dveh znanih koprskih odvetniških družb uspelo razprodati.«



Zelo veliko se govori, da investitorjev ni, ali je tako tudi na Obali?

»Mi imamo ogromno resnih investorjev, problem pa je, ker nas v uradni Ljubljani nihče ne posluša oziroma ne sliši. Poglejte le na segment potniških ladij. Potniške ladje Royal Caribbean, drugega največjega podjetja na svetu, in Carnival Corporation, ki je največje podjetje na tem področju, že pristajajo v Kopru. Koper sta obiskala tudi že podpredsednika obeh podjetij in kdo mislite, da je bil najvišji predstavnik politike v naši državi, ki ju je sprejel? Župan Mestne občine Koper. To je zgovorno, nobenega politika v Sloveniji pač enostavno ne zanimajo ti veliki ljudje, ki upravljajo s podjetji, ki ustvarijo milijarde evrov prometa. V Sloveniji jih bolj zanima, katerega tako imenovanega tajkuna bi očrnili, ga linčali, da bi sami izpadli kot veliki poštenjaki. Vsaka oblast to dela in vsaka bi rada nekoga zaprla na silo, da bi sama izdelala čista.«

... o Ankaranu

»Če bi občina Ankaran zaživela, bi razpolovili Luko Koper in tako bi ostalo 50 tisoč občanov na eni, tri tisoč občanov pa na drugi strani. Delitev ne bi pripeljala do sožitja, nasprotno, razkrojili bi se še močnejše, kot je razdeljen slovenski narod. Občina Ankaran ne bi prinesla prav nič dobrega, razen za nekatere posameznike. Upam pa, da država vendarle ne bo tako brezglavo in očitno delovala v prid nekaterim 'posameznikom'.«

Ali Slovenijo vodijo lobiji?

»Da, a ne tisti, ki jih mi vidimo in o katerih vsakodnevno govorimo in na dolgo ter široko razpredamo po vseh medijih. Očrnili smo med drugim, na primer, tudi Dušana Črnigoja, bivšega direktorja Primorja. Ta človek je Primorje ustvaril in ga zelo uspešno vodil nekaj desetletij, dajal redno plače tisočerm zaposlenim, jim plačeval prispevke, plačeval davke državi in vse ostale stroške, sponzorstva in podobno. Potem se je vmešala politika v navezi z bankirji, ki so iz dneva v dan silili v najemanje poceni kreditov za nakup tega istega podjetja, ki ga je vodil. Nekateri so se za tako potezo odločili že davno pred njim in jih imamo vsi za spoštovane in poštene gospode,

a, na primer, Dušana Črnigoja, ki je to storil precej kasneje, saj mu očitno to še zdaleč ni bila prioriteta, ali velik interes, je v svoj primež vzela kriza. Ti isti bankirji, ki so mu vsiljevali denar in pri tem mastno zaslužili, pobrali provizije, tako za njih kot za banke, so zahtevali ves denar nazaj čez noč. Mi oziroma mediji smo ga seveda takoj očrnili in s prstom kazali nanj kot na grešnega kozla. In uspešne kariere je seveda bilo konec. Kar nekaj velikim direktorjem se je zgodilo podobno. Očrnili smo jih in delavce poslali na cesto. Ne oni, mi, politika, mediji, mi, smo jih poslali na cesto.

Zdaj se želimo vezati na Merklovo, toda ne smemo pozabiti, da ko se je leta 2008 začela kriza, je Merklova pospešila prodajo in s subvencijami spodbudila potrošnjo, sočasno pa se je Nemčija s prestrukturiranjem gospodarstva usmerila na azijski trg, na Kitajsko in v Južno Ameriko. V Nemčiji niso govorili o varčevanju, tako kot govorimo mi danes in kot ravnajo oni zahtevajo od nas. Če mi danes sprejmemo zlato pravilo, in sicer potem ko smo pod vlado Boruta Pahorja tri leta brezglavo varčevali, varčujemo pa



tudi ves čas pod Janezom Janšo, dobesedno in totalno uničimo gospodarstvo.«

Je Slovenija šla predaleč, je politika zavozila gospodarstvo?

»Ja, politika je šla predaleč, ampak 'zafurana' je politika. Naša politika žal nima pravnobene veze z gospodarstvom. Sprememba je nujna, in če ljudje ne bodo nemudoma, danes, zahtevali sprememb, bodo jutri oziroma bomo jutri brez kruha vsi. In še državo in s tem samostojnost bomo izgubili ter izobesili nemško zastavo, česar pa ne bomo dovolili, dragi naš predsednik Janša in draga naša vlada. In to naj vam bo jasno.«



Vstala Primorska 21. stoletja

Spomin, Moč, Tovarištvo, Ljubezen – štirje dogodki zlití pod okrilje celodnevnega praznovanja 65. obletnice Vrnitve Primorske k matični domovini poimenovanega Primorska za vedno.

Sobota, 15. september, ko je Ukmarjev trg, glavni pomol in Pristaniško cesto preplavila deset tisoč glava množica, ko je v mimohodu sodelovalo 172 praproščakov, ko so odzvanjale besede slavnostnega govorca dr.

Danila Türka, ko niso plesali le združeni plesalci Primorske, ampak tudi vlačilci, ko se je razlegala primorska himna Vstala Primorska. Predvsem pa je visok jubilej zaznamoval pečat dobrodelnosti, 2601 tekač je pritekel 15 defibrilatorjev

za 15 primorskih občin, nekaj manj kot 7000 evrov pa je zbralo primorsko gospodarstvo za pomoč starejšim na Primorskem.

Organizatorja, Mestna občina Koper in koprski odbor Zveze združenj borcev,

sta zadovoljna. Proslavljanje je brez kakršnih koli incidentov doseglo cilj – Primorska je spet potrdila svojo pokončnost, zavedajoč se in hvaležna tistim, ki so jo osvobodili, predvsem pa je s slavljem pokazala, da je danes to moderna Primorska.





Tek za primorsko srce

Moč je bila v znamenju Teka za primorsko srce, ki se ga je udeležil 2601 tekač iz 15 primorskih občin, in sicer iz občin Cerkno, Izola, Idrija, Koper, Renče-Vogrsko, Komen, Piran, Ilirska Bistrica, Divača, Kanal ob Soči, Hrpelje-Kozina, Brda, Vipava, Postojna, Sežana.

Po oceni posebne komisije za razdelitev finančnih sredstev, zbranih na prireditvi Primorska za vedno, bodo glede na prispevek Luke Koper v višini 10 evrov na tekača, z denarjem lahko kupili

15 defibrilatorjev. Odločili so se, da bodo po en defibrilator namenili vsaki občini, od koder so prišli tekači.

Čeprav uvrstitev na teku ni bila glavno vodilo, pa je med moškimi prvi na

cilj pritekel Danijel Vinčec iz Montinjana, med ženskami je bila prva Daša Bajec Korent iz Kopra, najmlajši med udeleženci je bil še ne 6-letni Valentin Starc iz Movraža, kolikor je štela tudi

najmlajša udeleženka Klara Dodič iz Dekanov. Najstarejša udeleženka je bila Marjeta Ravbar iz Dutovelj, najstarejši udeleženec pa Ivan Grdina iz Dekanov.

»Naj živi Primorska za vedno!«

15. septembra 2012 v Kopru še dolgo ne bomo pozabili. To je bil dan, ko so v ospredje ponovno stopile vrednote prijateljstva, povezanosti in ljubezni, dan, ki je mnogim vлил novega upanja za prihodnost. Objavljamo izseke županovega govora ob 65. obletnici Vrnitve Primorske k matični domovini, ki je požel bučen aplavz večtisočglavega občinstva.

»15. septembra leta 1947 Primorke in Primorci, pa tudi vsa Slovenija ne bomo in ga tudi ne smemo nikoli pozabiti. To je dan, ko je bilo celotno ozemlje današnje Primorske, pa tudi dobršen del Notranjske, vse do Postojne, ki smo ga izgubili s podpisom Rapalske pogodbe leta 1920, ponovno priključeno k matični domovini, k slovenskemu narodu, ki je na tej slovenski zemlji od nekdaj živel in se je zanj, skozi zgodovino, z vsemi močmi in celo z lastnim življenjem goreče boril proti številnim okupatorjem in sovražnikom,« so bile uvodne besede prvega moža koprške občine Borisa Popoviča. »Primorci smo vedno bili na prepihu različnih interesov, razpeti med tri

nacionalnosti in tri med seboj tesno prepletene kulture, ki so se dopolnjevale in druga drugo bogatile. Hkrati pa smo bili prav zaradi tega, lahko rečem izjemnega bogastva, vselej tarča hlastnih apetitov mnogih, predvsem politikov, ki tega, tako zelo posebnega in edinstvenega prostora, v resnici sploh niso nikoli razumeli oziroma ga niso hoteli razumeti. Tako so si našo preljubo Primorsko cela desetletja in stoletja skušali prisvojiti in podjarmiti mnogi. Poskušali so nas odtrgati od naše matične domovine, nas ločiti in enkrat za vselej izbrisati, in to na vse možne načine – a jim vse do danes to ni, in prepričan sem, da jim to tudi v bodoče nikoli ne bo uspelo,« je bil jasen župan.



Županove besede so marsikoga ganile do solz.

Narodna zavest in ljubezen do domovine

»Kajti Primorke in Primorci smo v svojih rokah vselej imeli najmočnejše orožje – našo trdno narodno zavest in občutek pripadnosti, ki v vseh nas goreče živita še danes. V svojih srcih pa smo poleg tega ves ta čas gojili čisto ljubezen, ljubezen do slovenstva, do materne jezika, do svoje zemlje in do svojega naroda in te ljubezni niso nikdar mogle izkoreniniti niti državne niti ideološke meje, meje, ki še danes, mnogo let kasneje, živijo, žal tudi v zavesti nekaterih Slovencev,« je na dušo mnogim zapihal župan Boris Popovič. Ob tem pa dodal: »Na tem prostoru teh meja nikoli nismo zares poznali, to je bilo slovensko ozemlje in v tem je bil, kot izhaja iz depeše britanske obveščevalne službe, v imenu slovenskih vojaških in političnih oblasti odločen tudi tedanji vrhovni poveljnik – tovariš Tito. Churchilu je jasno in nedvoumno povedal, da šteje Julijsko krajino do Soče za del Slovenije. A cena za to je bila visoka in vsa čast in slava partizanskemu gibanju, prekomorcem, Tigrovcem, in vsem, ki so

tvegali in tudi dali življenja, ker so neomajno verjeli v svobodo.«

V slogi je moč!

»In tako smo v zgodovini že večkrat stopili skupaj ter složno in enotno vstali za svoje pravice, za svobodo, za neodvisnost in kasneje tudi za samostojnost, moramo enako storiti tudi danes, saj pot, ki jo danes ubira naša država za gospodarski razvoj in boljše življenje ljudi enostavno ni prava. Ne smemo nasedati tistim, ki nam v teh, sicer res težkih gospodarsko-finančnih časih, situacijo v naši državi prikazujejo še neprimerno bolj črno, kot že v resnici je, s pritlehnim ciljem našo državo mirno, brez besede in brez boja podrediti nekomu drugemu!!! Na to seveda Primorke in Primorci, Slovenke in Slovenci ne bomo nikoli pristali. Želimo in zaslužimo si uspešno državo, za to pa nujno potrebujemo vodstvo, ki se na gospodarstvo resnično spozna,« je bil odločen župan in Primorce ter vse Slovence jasno pozval, da dvignejo glave, zavijajo rokave in gredo s ponosom v nove zmage.

»Naj živi Primorska za vedno!«



»Primorke in Primorci, Slovenke in Slovenci, dvignimo glave, zavijajmo rokave in gremo s ponosom v nove zmage!«



Večtisočglava množica je ob besedah župana bučno aplavdirala in s tem pokazala, kako zavedna in enotna je Primorska.

Vtisi in občutki ob proslavi Primorska za vedno



Danilo Türk,
predsednik Republike Slovenije:
»Primorska je prostor posebnih občutkov, česa takega ni nikjer v Sloveniji, in tu je privrženost domoljubju tako iskrena in tako močna, da je to treba enostavno doživeti. Rade volje vsako leto pridem na te proslave, letos je ta še nekaj posebnega.«



Ciril Zlobec,
slovenski pesnik, publicist, politik:

»Kot je pri Slovencih že tradicija, tudi danes ni šlo brez občutka določene grenkobe, da se to smatra, da je samo primorska, pa še to ne državna, ampak napol zasebna proslava, čeprav je to pridobitev Primorske, ki se je predvsem sama borila že za časa fašizma med dvema vojnama, borila za to, da se priključi k matični domovini. Kar ni običaj v svetovni zgodovini. Običajno veliki del matice pribori neki manjši, obmejni del, pri nas pa moramo reči, da se je Primorska dejansko sama osvobodila, kajti to, kar je bilo pomoči, je tudi sama dala v osrednjo Slovenijo. Tu je bilo borcev več, kot jih je zmogla sama Primorska organizirati v borbene enote. Sama proslava je tekla tako, kot sem pričakoval, po eni strani užaljenost v ljudeh, zaradi tega

brezbrižnega odnosa določenega dela slovenske politične javnosti, po drugi strani pa ta borbenost – Primorci se ne damo. Ne samo, da je to neka trma te pokrajine, ampak to, da se Primorci zavedamo, da je ta delež NOB tako vitalnega pomena za slovenski obstoj. In tudi če nas psujejo, če nas sramotijo, mi ostanemo pokončni in ponosni.«



Janez Stanovnik,
predsednik Zveze združenj borcev za vrednote NOB Slovenije:

»Prireditelj je bila prekrasna. Lahko vam pa povem, da sta bila danes prisotna samo še dva živeča člana pokrajinskega odbora osvobodilne fronte, to sva Boro Pregelj in jaz. V tem imenu vam zato povem, da se je Primorska osvobodila in osamosvojila in priključila sama, svoj plebiscit je podpisala s krvjo. Zaradi tega to stoji kot stoji kraški kamen.«



Lucijan Pelicon,
društvo TIGR:

»Doživeli smo lepo in veličastno proslavo, ki nam pomeni veliko. Kajti na ta način potrjujemo našo prisotnost in vlogo Primorcev, ki smo vžigalna vrstica za slovensko domoljubje.«



Dragan Marušič,
rektor Univerze na Primorskem:
»Kot Koprčanu, Primorcu mi to pomeni predvsem veliko veselje, ta slogan, Primorska za vedno, ker je to ozemlje, kjer so živeli moji predniki in bodo živeli moji potomci.«



Mitja Meršol,
poslanec Pozitivne Slovenije:
»Mislim, da je to bil čudovit dan za Primorce, za vse Slovence. Spodbuden tudi in resnično sončen dan, pravi dan za nas vse.«



Edvin Švab,
podpredsednik tržaške zveze italijanskih partizanov in pobudnik Odprte meje:

»Razvejana, pestra, množična udeležba vseh starosti in poklicev, svežina mladih je proslavi vtisnila občutek globoke predanosti vsakemu prisotnemu udeležencu in udeleženci v želji, da bi se pričakovanja našega spontanega odpora in zmage nad mračnimi silami uresničila v narodni rasti in v zdravi medsebojni solidarnosti ter v dosegljivemu blagostanju za vse sloje slovenske družbe.«



Alenka Bikar,
poslanica Pozitivne Slovenije:
»Današnja proslava je bila odličen prikaz, kako naj bi zgledala neka domoljubna proslava, glede na to, da jo bomo v kratkem uvedli v šolski sistem. In zdi se mi, da bi se lahko zgledovali po njej.«



Jerko Čehovin,
poslanec DZ RS in predsednik pokrajinskega sveta ZZB za južno Primorsko:

Pri borcih smo vsi zelo zadovoljni in menimo, da je proslava več kot dosegla svoj namen. Zelo sem bil vesel in presenečen velikega števila mladih, predvsem pa veselega vzdušja in pozitivnega duha, ki ga je bilo ves dan čutiti v Kopru. Take proslave že dolgo ni bilo, vse pohvale glede same zasnove in humanitarne note: prepričan sem, da je le ta dala pravi pečat in je to tudi prava pot. Tudi v poslanski skupini Pozitivne Slovenije smo bili vsi zelo navdušeni. Posebna zahvala gre seveda Mestni občini Koper in njenemu županu Borisu Popoviču za razumevanje in vso pomoč, ki so jo namenili temu projektu.

Zmagali so rdeči

Dobrodelna popoldanska nogometna tekma ob 65. obletnici priključitve Primorske k matični domovini je minila v prijateljskem vzdušju in ob iskrih domislicah voditeljev Tomaža Klepača in Iztoka Gustičniča.

Med seboj so se pomerili rdeči in beli, z golom razlike pa so zmagali rdeči (5:4). Kdo je bil v kateri ekipi niti ni pomembno, pomembno je, da so na nogometnem stadionu tovariško brcali primorski župani Boris Popovič, Peter Bossman, Igor

Kolenc, Drago Božac, Zlatko Martin Marušič, Milan Turk, Uroš Brežan in Zvonko Benčič Midre, poslanca Gašpar Gašpar Mišič in Jerko Čehovin, Leon Horvatič, Branko Florjanič, Ante Guberac, rektor primorske univerze Dragan Marušič, Patrick

Vlačič, Ernest Gortan, Andrej Poljšak, Valter Valenčič, Valter Matkovič, športniki Gašper Vinčec, Goran Jagodnik in Matjaž Markič, načelnik občine Zgonik Aleks Milič in predsednik uprave KZS Sergij Stancich.

Scenarij celodnevne obeleževanja 65. obletnice priključitve Primorske si je zamislila režiserka Katja Pegan, primorsko slavlje pa je izjemno uspelo tudi po zaslugi odličnih voditeljev, tako Nataše Benčič, ki je vodila Spomin, Tomaža Klepača in Iztoka Gustičniča v Tovarištvu ter Vojka Belšaka in Lorelle Flego, ki sta praznovanje 15. septembra sklenila z Ljubeznijo.





Začetek treningov in vpis novih članov

040 170 179 ali 040 463 161, info@klub-tora.si, www.klub-tora.si

OŠ Anton Ukmar, ponedeljek 19.00 - 21, sredo 17.00 - 19.00, petek 20.00 - 21.00



TORA
SHOTOKAN
KARATE



Gašpar Gašpar Mišič,
poslanec Pozitivne Slovenije:

»To za nas pomeni najprej iskrenost, povezovanje in ne razdruževanje, kot se je začelo v tem mandatu. Vesel sem, ker se tu ne delimo strankarsko, ampak smo vsi na isti strani, tisti pa, ki ne zmorejo toliko poguma in modrosti, da se nam pridružijo na taki proslavi, ki je za Primorsko in nenazadnje za Slovenijo pomenila obstanek, ne samo teritorija, ampak da se je ljudstvo v sebi odločilo, da pripadajo matici, Sloveniji oziroma Jugoslaviji, je bolje, da jih ni. Ti prazniki niso samo obujanje spominov, ampak so tudi priložnost, da se ljudje med seboj povežejo, družijo, da gradijo na svoji identiteti. In dokler bomo zmogli družiti se na tak način kot danes, potem so še upi za našo državico.«



Ernest Gortan,
predsednik uprave Intereuropa:

»Danes je lep praznik, zbralo se je veliko ljudi, kar kaže na to, da ta praznik nekaj pomeni Primorcem. Iz te 65. obletnice mi črpamo neko energijo, ki nam omogoča, da preživimo te krizne čase, da zadržimo tiste temelje, osnovo, vrednote, ki so Primorcem nekdanje že omogočile, da preživijo težke čase. In prepričan sem, da nam lahko prav te vrednote pomagajo tudi danes.«



Igor Kolenc,
župan Občine Izola:

»Danes je enkrat dan, lepo vreme, predvsem pa veliko ljudi, ki so pokazali, kaj si mislijo. Temu primerni so bili tudi odzivi. To je bil enkratni dogodek, obeležen na edinstven način.«



Miroslav Jerkič

»Današnji občutki so bili odlični. Tudi sam sem se boril za to mejo in gledam od Debelega rtiča do Škofij, kjer sem bil komandir voda, in se spominjam, kako je to bilo na meji. Kako smo vsak dan hodili, nismo imeli orožja, ne hrane, spali smo pod šotori, ampak smo mejo vseeno čuvali. Danes zato ta proslava pomeni veličasten dogodek. Za mlajše generacije, da bodo vedele, kaj se je zgodilo in kako – kajti zgodovine se ne more pozabiti, zgodovina vedno ostaja.«



Stanko Mihalič

»Občutki so pozitivni, sem prijetno presenečen. Smisel proslave je bil dosežen, namen je bil pravi. Tako čutimo mi, domačini, Primorci.«



Zvonko Benčič – Midre,
župan Občine Hrpelje - Kozina:

»Še vedno sem pod vtisom te proslave. Take proslave, ki združuje vse poštene ljudi, vse Primorce, nisem še doživel. Tudi prisotnost vseh primorskih županov kaže na to, da bomo ostali Primorci, ne glede na druge, povezani. Že v zgodovini smo pokazali, da imamo jasne cilje, naši očetje so se borili za to, da mi zdaj živimo v matični državi, Sloveniji.«



Tomaž Klepač,
voditelj:

»Toliko ponosnih ljudi kot sem jih videl danes, toliko tega ponosa je bilo, da se je prenesele tudi na mlajše generacije. In dejansko je bilo vzdušje zelo prijetno. Tudi sam sem ponosen, da sem Slovenec, da sem ponosen.«



Iztok Gustinčič,
voditelj:

»Komaj sem čakal na nekaj takšnega, da se zagitira tudi starejše občane. Lepo je bilo videti tudi tiste najstarejše. Izredno sem užival, saj je Koper ponovno cvetel.«



Zmago Jelinčič Plemeniti,
politik:

»Krasna proslava, prišel sem z največjim veseljem, kajti stric Zorko Jelinčič je bil ustanovitelj TIGR-a, prve protifašistične organizacije, ki se je borila za svobodo Primorcev. Bilo je zelo lepo, zmotila so me le aludiranja nekaterih na današnjo situacijo, česar ne bi bilo treba. Slovence je treba združevati, preveč je takih, ki nas vlečejo narazen, treba je narediti korak naprej, stopiti skupaj. Če bomo tega zmožni, bomo lahko rešili Slovenijo, ne bomo potrebovali pomoči iz Bruslja, nobenih pametnih stricev, ki bodo govorili, kaj narediti. Lahko bomo začeli investirati, reinvestirati in delati naprej.«



Minka Lekše:

»Zelo prijetni občutki. Sploh nisem preišljevala, da pridem iz Ljubljane na Obalo, ker konec koncev Primorska je simbol svobode, Primorska bi morala biti za vzor celi Sloveniji.«



Anka Mrmolja

»To danes je prava slika Primorske. Presrečna sem in vzhičena, da sem del tega. Primorska naj bo res za vedno.«

Kakor galebi na pot

Primorski dan, dan povezanosti vseh Primorcev, se je prevesil v večer in Ljubezen je napolnila koprski Titov trg. O ljubezni so peli tudi Tulio Furlanič, Ylenia, Oto Pestner, Tinkara Kovač,

Ylenia in Danijel Malalan, na trgu pa smo lahko prisluhnili še Faraonom, odlični Anji Bukovec ter Obalnemu komornemu orkestru pod vodstvom Patrika Grebla. Oder so zavzeli tudi primorski

olimpijci Vasilij Žbogar, Špela Ponomarenko Janic, Tina Mrak in Polona Batagelj, ki so najhitrejšim v dopoldanskem teku podelili priznanja, predsednik komisije za razdelitev sredstev Dorjan

Marušič pa je naznanil, da so tekači pritekli za kar 15 defibrilatorjev. »Mi vstajamo, jadramo, kakor galebi na pot,« je v noč zvenela Bratovščina sinjega galeba.



dormeo®
natura

-38%

34⁹⁰ €
vzglavnik Bamboo **21⁶⁴ €**

59⁹⁰ €
odeja Bamboo **37¹⁴ €**

Obiščite nas v trgovini DORMEO (Planet Tuš)!

Ponudba velja do 30.09.2012 oz. do razprodaje zalog.

Bonaca prinesla nov veter

Sredi septembra sta bila koprski mandrač in Semedelska promenada prizorišče premiere izjemnega dogodka, na katerem se je predstavilo več kot 500 blagovnih znamk panoge, ki je v nenehnem razcvetu. Gre za plovila, karavaning in za zeleno energijo oziroma za sejem Bonaca, ki je pod svojo »streho« združil vsebine kar petih različnih področij. Izjemno dobro so bile obiskane tudi vzporedne glasbeno-zabavne prireditve, zato ne preseneča, da si organizatorji in obiskovalci želijo, da bi sejem Bonaca postal tradicionalen.





AVDITORIJ

PORTOROŽ - PORTOROSE

**VPIS GLEDALIŠKEGA
ABONMAJA 2012/2013**
21.6. - 28.9.



27. IO.

MGL
Lope de Vega:
VITEZ ČUDEŠ
komedija
commedia



Indijci navdušeni nad Koprom

Visokim gostom iz Indije se je poleti na obisku v Kopru pridružil tudi vodilni mož arhitekturnega biroja Tongji.

Ranbir Saran Das - Ranu S. Das, eden največjih podjetnikov, med drugim lastnik multinacionalke Fairwood, ki je župana Borisa Popoviča obiskal že večkrat, se je v Kopru nazadnje mudil v spremstvu direktorice za planiranje in investicije pri podjetju Fairwood Sabine Suri ter svetovalca predsednika ene najbogatejših držav Haryana v Indiji in svetovalca za odnose z javnostmi Shiva Bhatie. S soprogo Scarlet Wang se jim je pridružil tudi Steven Wang, prvi mož arhitekturnega biroja, ki deluje v sklopu univerze mesta Tongji in pod svojim okriljem združuje več kot 20.000 mladih arhitektov.



V delegaciji je bil prisoten Steven Wang - vodja arhitekturnega biroja Tongji, ki sodeluje pri izgradnji stolpa "Shanghai Tower", ki se bo ob zaključku del s 632 metri višine ponašal z nazivom najvišjega stolpa na Kitajskem.

Obiski iz Kuvajta

Po tem ko se je župan Mestne občine Koper Boris Popovič v spremstvu direktorice koprške občinske uprave Sabine Mozetič v začetku junija službeno mudil v Kuvajtu, so sredi septembra gostitelji obisk vrnili.

Predstavnika Mestne občine Koper je gostil guverner največje in najbogatejše province, mesta Kuwait, šejk Ali Al-Jaber Al-Ahmad Al-Sabah, ki je tudi sin vladajočega emirja Al Ahmad Al-Jaber Al-Sabaha. V gospodarski zbornici jih je sprejel njen predsednik Ali Mohammed

Thunayan Al-Ghanim, na sedežu pristaniške uprave Kuvajta pa generalni predsednik Sheikh dr. Abah Jaber Al-Ali Al-Sabah.

Zadnje snidenje med prvim možem koprške občine in gospodarstveniki iz Kuvajta v Kopru, med katerimi so bili Fahad Muhammad Al-Jal iz

kraljeve dinastije, dr. Muaaz Alfahaid, kuvajtski investitor v banke in telekomunikacije, in Nasser Al-Dosari, investitor v nepremičnine, je bilo pretežno službene narave, kljub temu pa si je tričlanska visoka delegacija vzela tudi nekaj časa za ogled mesta Koper in njegovih lepot.

Na enem od zadnjih obiskov v Mestni občini Koper so se delegaciji iz Kuvajta pridružili tudi visoki predstavniki vlade in gospodarstva iz Egipta, in sicer Qutaiban Alaskar, Khaled Salaheldin, Ahmed Yassin, Hasan Aziz.



Župan Boris Popovič je svojim gostom ob priložnosti predstavil razvojno strategijo občine in jih seznanil s projekti, ki bi utegnili zanimati morebitne investitorje.



Največ zanimanja je požel svetilnik oziroma hotelsko-apartmajski objekt na otočku sredi Koprškega zaliva, gostje pa so bili prav tako navdušeni tudi nad načrti za oživitev turizma in kulturnega utripa v mestnem jedru.



Koprski župan Boris Popovič in direktorica občinske uprave Sabina Mozetič sta v spremstvu prvega moža Intereurope Ernesta Gortana, nekdanjega predsednika uprave Luke Koper Gregorja Veselka, direktorja IFIMES-a in svetovalca Zijada Bećirovića ter prevajalca Bakhtyarja Aljafa obiskala Kuvajt, kjer sta se sestala z najvišjimi predstavniki vlade in gospodarstva.



Župan Boris Popovič si je z guvernerjem mesta Kuvajt, šejkom Ali Al-Jaber Al-Ahmad Al-Sabahom (desno), in generalnim predsednikom pristaniške uprave Sheikhom dr. Abah Jaber Al-Ali Al-Sabahom (levo) izmenjal protokolarna darila.

Gostje iz tujine se kar vrstijo

Vrata kopske občine so vselej odprta za ljudi, ki želijo delati, za ljudi z vizijo in jasnimi cilji.

Minuli teden so na povabilo župana Borisa Popoviča Mestno občino Koper obiskali številni gostje iz tujine, ki bi si želeli investirati v naše gospodarstvo, razvoj samega

mesta in v turizem. Med njimi sta bila tudi dr. Muaaz Alfahaid, kuvajtski investitor v banke in telekomunikacije, ki se je pri nas mudil že sredi septembra, in njegov poslovni partner

Qutaibah B. M. Alaskar, prav tako iz Kuvajta, svetovno znani in priznani italijanski arhitekt Massimiliano Fuksas ter štirje ugledni poslovneži iz Egipta. Vse kaže na to, da je kopska

občina izjemno zanimiva tudi za investitorje iz tujine, ki v našem mestu in naši državi vidijo priložnost za sodelovanje in za naložbe.



Na povabilo župana Borisa Popoviča je minuli teden Mestno občino Koper obiskal priznani italijanski arhitekt Massimiliano Fuksas.



Dr. Muaaz Alfahaid, kuvajtski investitor in njegov poslovni partner Qutaibah B. M. Alaskar sta se z županom Popovičem pogovarjala o novih poslovnih priložnostih v Sloveniji.



Koprski župan Boris Popovič, kuvajtski investitor dr. Muaaz Alfahaid in njegov poslovni partner Qutaibah B. M. Alaskar so obiskali ljubljanskega župana Zorana Jankoviča, ki jim je predstavil razvojne projekte naše prestolnice.



Visoka gosta iz Kuvajta si s koprskim županom ogledujeta načrte za izgradnjo svetilnika oziroma hotelsko-apartmajskega objekta na otočku sredi Koprškega zaliva.

Jasen in viden pogled na svet!

- Okulistični pregledi samo 21.00 eur
- Očala na naročilnico brez doplačila
- Široka izbira novih kolekcij očal jesen-zima 2012-2013 priznanih blagovnih znamk

očesna optika

Tommas d.o.o., Ankaranska c. 5c, Koper
Tel.: +386 5 6621 855, E-mail: info@tommas.eu



urnik NON STOP
ponedeljek - sobota **8.00 - 20.00**

Poletno dogajanje zaznamovali vročina, suša in požari

Minulo poletje je vso državo zaznamovala peklenska vročina, živo srebro se je v avgustu dvignilo tudi do vrtoglavih 37 stopinj Celzija in več, velike preglavice pa je še posebej na Primorskem povzročilo večmesečno pomanjkanje padavin, ki je močno ogrozilo oskrbo s pitno vodo ter povečalo požarno ogroženost naše Istre in Krasa.

V začetku avgusta sta tako na območju Obrova in Črnega Kala izbruhnili dva velika požara, ki sta skupaj zajela nekaj manj kot 500 hektarjev površin, konec meseca pa je zagorelo še ob železniški progi tik ob nadvozu železnice čez glavno cesto med Kozino in Hrpeljami. Ognjeni zublji so v vseh treh požarih uničili zgolj gozdnate površine in travnike, požrtvovalnemu delu gasilcev in številnih prostovoljcev pa se gre zahvaliti, da ti niso resno ogrozili okoliških naselij in tamkajšnjih prebivalcev. Pogorišče na Črnem Kalu si je v spremstvu koprškega župana Borisa Popoviča ogledal tudi predsednik države Danilo Türk.



Dim požara nad Obrovom se je spustil vse do milj-skih hribov, na višje ležečih delih v Mestni občini Koper pa je bilo mogoče videti tudi visok plamen, ki se je dvigal nad gozdnato planoto.



Ogenj in dim sta zajela široko območje pri Črnem Kalu, a k sreči v požaru ni bilo ogroženo človeško življenje.



Poklicnim gasilcem so tokrat na pomoč priskočila vsa gasilska društva z Obale ter številni gasilci z območja Severne Primorske, Notranjske in tudi ljubljanske regije.



Pri gašenju požara na območju Črnega Kala, ki je izbruhnil v petek, 10. avgusta, je sodelovalo nekaj manj kot 650 gasilcev (334 prvi in 306 drugi dan), 87 vozil in dva helikopterja, ki sta se z ognjenimi zublji spopadla kar iz zraka.



Ogenj, ki se je širil izjemno hitro, je gasilcem v noči na soboto 11. avgusta uspelo omejiti.



Žalostna slika pokrajine, ki jo sta jo požar in suša povsem opustošila.



Pogorišče na Črnem Kalu sta si ogledala tudi prvi mož koprške občine Boris Popovič in predsednik države Danilo Türk, ki sta si ob snidenju prijateljsko segla v roke.



Poveljnik in direktor Gasilske brigade Koper Vilij Bržan (na fotografiji) razlaga, kakšne so razsežnosti požara in kakšni bodo nadaljnji ukrepi reševalnih služb.

Rižana je poleti presahnila

Vodni viri Istre so minulo poletje povsem presahnilo, na Rižanskem vodovodu so si nekoliko oddahnili šele po prvem septembrskem dežju.



Pomanjkanje padavin se je to poletje še toliko bolj poznalo na izviru reke Rižane, ki je bil že v začetku poletja skoraj povsem presušen.



Pogled na suho strugo Rižane, edinega vodnega vira za Obalo, je bil to poletje vse prej kot prijeten.



V zimskem obdobju je Rižana izredno vodnata, njena okolica pa bujno zelena ...



... v poletnih mesecih je slika povsem drugačna: suha struga kliče po čimprejšnjih rešitvah problematike nezadostnosti vodnih virov, na katero v Rižanskem vodovodu Koper opozarjajo že vrsto let.



Na Obali so bili to poletje primorani uvesti ukrepe varčevanja z vodo in ukrepe prepovedi nekaterih vrst rabe vode, za las pa so se izognili redukcijam.

DANKÜCHEN
DAN STUDIO KOPER
NOVA LOKACIJA!
DOLINSKA CESTA 1B
6000 KOPER
TELEFON (T2) 05 902 75 41
DELOVNI ČAS
Pon.-Pet. : 9h - 20h Sob. : 9h - 17h

»Izredno stanje imamo sleherno poletje«

S pomanjkanjem padavin, presušeno zemljo, suhimi izviri in strugami, kritično nizko ravnijsko vodnih rezerv, predvsem pa z grožnjami pred redukcijami je na dan ponovno privrela problematika nezadostnosti vodnih virov na Obali.

Potem ko sta zeleno luč s strani države zamenjala tako projekt Padež kot tudi projekt Kubeč, vse kaže, da podobna usoda čaka tudi projekt Oskrba s pitno vodo Obale in Krasa. Možnosti, da bi pravočasno izpeljali vse postopke in počrpali kohezijska sredstva, so izredno majhne, upamo lahko samo še na čudež. O nezadostnosti vodnih virov in odnosu države do njihovega zagotavljanja ter o razmerah v preskrbi s pitno vodo smo se pogovarjali z direktorjem Rižanskega vodovoda Koper, Zdravkom Hočevarjem.

10. avgusta je ministrstvo za kmetijstvo in okolje izdalo sklep o sofinanciranju priprave projekta Oskrba s pitno vodo Obale in Krasa. Ali to dejanje lahko razumemo kot začetek reševanja pereče problematike dolgoročne oskrbe Istre s pitno vodo?

Ta sklep za nas ni nobeno novo dejstvo. Gre samo za potrditev obveze, ki izhaja iz že pred dobrim letom dni podpisane pogodbe med pristojnim ministrstvom ter devetimi občinami Obale in Krasa in pravi, da je država tista, ki po zakonu financira projekte za gradnjo transportnega vodovoda in vodnih virov. Poleg tega je treba vedeti, da je v omenjenem projektu Rižanski vodovod Koper samo eden od partnerjev in da ima vse vaje v svojih rokah Občina Sežana s Kraškim vodovodom. Vsi operativni posegi se bodo izvajali na njihovem območju. Od njih je

torej odvisno, kdaj in kakšen epilog bo imela ta zgodba. Mi lahko samo upamo, da se bodo zadeve naposled pričele premikati.

Kot razumemo, je bilo od podpisa pogodbe leta 2010 do danes narejenega bore malo. Pa vendar, če in ko bo ta projekt izpeljan, ali bo s tem težav, s katerimi se srečujete, torej nezadostno oskrbo s pitno vodo, konec?

Količine vode, ki jih bomo na ta način pridobili, so precejšnje, vendar tudi te dolgoročno, gledano 20 let in več, ne bodo zadostovale. Rižanski vodovod Koper bo še vedno primoran ostati navezan na Istarski vodovod, vodo kupovati pri njem, državi pa za to plačevati še carino in davek.

Projekt Padež pa bi bil dolgoročno primernejši?

Ta projekt je zagovarjala večina slovenskih strokovnjakov s področja vodarstva, zbranih v ekspertni skupini na takratnem MOP-u. Projekt je predvideval dve zajetji, in sicer na Suhorki in Padežu, s katerima bi zagotovili zadostne količine vode tudi za kraško in del ilirskobistriškega območja, ter kar je izredno pomembno, bistveno pripomogli k obogatitvi reke Reke, Škocjanskih jam. Ta projekt bi imel pozitivne učinke tudi na razvoj turizma v Brkinih in širše, omogočil pa bi tudi ureditev prepotreb- nih namakalnih sistemov.



Zdravko Hočevar: »Minulo poletje smo na Obali za las ušli redukcijam vode. Zasluge gredo dovršenemu vodovodnemu sistemu, ki omogoča tehnološko napredno upravljanje z obstoječimi vodnimi viri, obvladovanju vodnih izgub in pa varčnim odjemalcem, ki so kljub neznosni vročini na dan porabili bistveno manj vode od povprečnega Slovenca.«

Soseska
Semedelski razgledi

Pokličite
040 860 000

Velikost stanovanj od 53 m² do 164 m², l. 2008.
Cena z DDV od 99.000 € do 340.000 €

Zastopnik prodajalca:
ABC NEPREMIČNINE d.o.o., Tivolska 48, 1000 Ljubljana, www.abc.si/razgledi



Rižanski vodovod Koper je zaradi nezadostnih količin vode v poletnih mesecih primoran vodo kupovati in za to plačati še carino in davek na dodano vrednost.

Kje pa se je zataknilo?

Pristojno ministrstvo, nekdanje ministrstvo za okolje, je že leta 2003 sprejelo program priprave državnega lokacijskega načrta za projekt Padež, ki se je v začetku leta 2004 začel intenzivno pripravljati. Prišlo je tudi do javne razgrnitve in do pridobitve dokumenta identifikacije investicijskega projekta, izdelane so bile tudi štiri različice investicijskega programa. Vse je bilo nared tudi za drugo razgrnitev DLN, leta 2007 smo pridobili okoljevarstveno soglasje. Nato pa so si na ministrstvu »čez noč« premislili. Povabili so tuje strokovnjake, ki so prvič videli Kras, in na podlagi njihovih raziskav ugotovili, da projekt ni primeren, predvsem pa, da je predrag. In spet smo na začetku.

V rokavu pa imate še eno rešitev, in sicer zajetje pri Kubežu, ki bi bila cenovno ugodnejša, za realizacijo pa bi potrebovali samo soglasje države ...

Ena od opcij je tudi zajetje Kubež, s katerim bi upravljali povsem sami. Na ta način bi pridobili prepotrebnih dodatnih 5 oziroma 7 milijonov kubikov vode, s katerimi bi bili v času poletnih mesecev praktično rešeni. Za njegovo izgradnjo je možno urediti financiranje, kar pomeni, da ne bi potrebovali kohezijskih sredstev in niti sredstev državnega proračuna. Vse, kar potrebujemo, je soglasje države, ki pa težavo vidi v tem, da gre za isti vodni vir – Rižano. Seveda

pa je sedaj umeščanje v prostor bistveno bolj zahtevno, saj sodi omenjeno področje v Naturo 2000, kar otežuje pridobitev vseh potrebnih soglasij.

Edina realna opcija torej za zdaj ostaja zajetje Klariči oziroma skupni projekt Istre in Krasa. Kakšne so realne možnosti, da bi pravočasno izpeljali vse postopke in počrpali kohezijska sredstva?

Žal so te možnosti, vsaj za del projekta, to je za transportne cevovode in povečan odjem, izredno majhne. Postopki, ki jih predvideva zakonodaja so namreč zelo zapleteni, predvsem pa dolgotrajni, časa pa več ni. Gradbeno dovoljenje je treba pridobiti še v letu 2013, z vsemi predhodnimi postopki, kot so umestitev v prostor, pridobitev soglasij, projektiranje, financiranje ... Seveda so v te postopke poleg ministrstva za kmetijstvo in okolje vpete tudi občine oziroma občinski sveti. Vse to lahko in praviloma tudi traja mesece in leta. Je pa res, da je del tega projekta mogoče lažje izpeljati, in sicer ureditev vodovodnega omrežja Ilirske Bistrice in Krasa, kjer so zadeve manj zapletene kot pri gradnji transportnega vodovoda.

Letos smo na Obali imeli izredno stanje, pravih padavin ni bilo od minule jeseni, Rižana je povsem presahnila.

Na Rižanskem vodovodu Koper se s sušo srečujemo prav vsako leto, razlika je le v tem, da so letos podobno situa-

Rižanski vodovod Koper je ključno vlogo odigral tudi v primeru požara med Črnim Kalom in Črnotičami. Kljub siceršnji povečani porabi vode iz petka na soboto jim je uspelo zagotoviti vodo tudi za gašenje. Kot je ob tem povedal prvi mož koprškega vodovoda, je bilo potrebnih kar nekaj posegov na sistemu distribucije, da so lahko za ta čas preusmerili smer toka vode. »To pomeni, da smo pretežni del vode, ki jo dobavljamo iz Kraškega vodovoda, namenili na požarno območje, primanjkljaj vode iz kraške smeri pa smo nadomestili s povečanim črpanjem rižanske podtalnice,« je pojasnil in dodal, da so vse preusmeritve odjemov vode mogoče zaradi tehnično dovršenega vodovodnega sistema ter daljinskega nadziranja in upravljanja. »Ko je bil požar pogašen, je bilo treba vzpostaviti prvotno stanje v sistemu distribucije, ne da bi odjemalci to občutili. Ne samo gasilci, tudi naši operaterji v nadzornem centru so delali 24 ur«.

cijo imeli tudi v Istrskem vodovodu, od katerega Rižanski v poletnem obdobju kupuje izdatne količine vode. Letos to žal ni bilo mogoče, zato smo morali najti druge alternative. Sicer pa je za nas izredno stanje vsako poletje, a javnost to zelo rada presliši.

Katere alternative pa ste ubrali?

Letos smo v dogovoru z istrskim vodovodom po 10 letih mirovanja ponovno zagnali vodarno v Sečovljah, s posodobljeno tehnologijo ultrafiltracije, ki se napaja iz vodnih virov Bužini in Gabrieli. Za to je bilo potrebnih približno 750 tisoč evrov, vsaka stran je plačala polovico zneska. Na ta način smo pridobili dodatnih 40 litrov vode na sekundo, brez katerih ne bi zmogli zagotavljati potrebnih poletnih količin vode. Seveda smo s tem veliko tvegali, saj nam nekateri še zdaj očitajo, da na ta način prejudiciramo mejo – pa vendar, zavedati se moramo, da če tega ne bi storili, bi imeli na Obali velike težave z vodo.

Kakšne pa so možnosti za pridobivanje pitne vode s postopki desalinizacije?

Desalinizacija je eden od postopkov, ki je tehnično mogoč, vendar pravih pogojev in razlogov za to nimamo. Prvič zato, ker je Slovenija vodnata država in je pridobivanje vode iz morja vprašljivo. Drugič, ker gre za tehnološko izredno zahtevne projekte. Treba je vedeti, da morje ni samo slano, torej bi bilo treba iz njega najprej odstraniti vse nečistoče, s čimer bi dobili tako rekoč destilirano vodo, ki jo je treba s posebnim postopkom pretvoriti v pitno. Tretjič, ker se ob tem porabi veliko električne energije, poleg tega pa bi za postavitev obratov potrebovali veliko površine. Glede na to, da imamo pri nas veliko bolj ugodne in primerne opcije za pridobivanje pitne vode, je ta postopek prezahteven in predrag.

Razmere letošnjega poletja so bile podobne tistim iz leta 1987, ko so bile zaradi pomanjkanja padavin potrebne redukcije vode, toda poraba je bila tedaj bistveno večja. Največje količine vode je takrat potrošila industrija, velike pa so bile tudi izgube v omrežju. Danes porabimo v poletnem obdobju 34 tisoč kubikov vode na dan, od tega gospodarstvo (brez turizma) le 4 odstotke. Pred leti je poraba dnevno znašala 10 tisoč kubikov več. Poudariti je treba tudi, da so ljudje, ki tukaj živijo, izredno varčni, saj dnevno porabijo pod 100 litrov vode, medtem ko je slovensko povprečje rabe vode na dan okrog 150 litrov.

ZAPLEŠI Z NAMI BALLA CON NOI

Plesne šole / Scuole di danza



AKADEMSKO KULTURNO - UMETNIŠKO DRUŠTVO KOLO

T: 040/669-259

E: info@akudkolo.si W: <http://www.akudkolo.si>



ART DANCE STUDIO KOPER

T: 041/860-368

E: dance.avenue@yahoo.com



KULTURNO DRUŠTVO MANDRAČ KOPER

T: 041/671-108

E: bogomir.likon@telemach.net



KINETIC STUDIO

T: 040/553-316 E: info@kinetic-studio.si

W: <http://kinetic-studio.si>



KULTURNO UMETNIŠKO DRUŠTVO BALERIMA

T: 041/403-922

E: balerima@gmail.com



KULTURNO UMETNIŠKO DRUŠTVO LUNA FLAMENCA

T: 031/225-738 E: kud.lunaflamenco@gmail.com

W: <http://www.luna-flamenco.net>



KULTURNO PLESNO DRUŠTVO ART TANGO MEDEA

T: 040/899-440

E: serenata.dea@gmail.com



KULTURNO UMETNIŠKO DRUŠTVO NAMBOLE

T: 031/825-604

E: polona.polonca@gmail.com



PLESALCI LUČI

T: 031/459-449

E: k.its.amore@gmail.com



**SPOZNAJ SVET PLESA
SCOPRI IL MONDO DEL BALLO**

PLESNA SKUPINA FIREFLAME CREW

T: 040/368-710

E: glac.andrej@gmail.com



PLESNA SKUPINA METULJ

T: 051/361-534

E: pogacar.natasa@gmail.com



PLESNA ŠOLA FIONA

T: 041/705-514 E: fiona.johnson@t-2.net

W: <http://www.fiona-dance.com>



PLESNA ŠOLA MAESTRO KOPER

T: 040/452-550

E: erik.bukovnik@hotmail.com



PLESNI KLUB SWANK

T: 040/950-898

E: info@swank.si



PLESNI KLUB SOY CUBANO

T: 041/562-334 E: soycubano@siol.net

W: <http://www.soycubano.si>



PLESNI STUDIO ERATO

T: 040/860-449

E: hosanogaster@gmail.com



PLESNO DRUŠTVO ELITE KOPER

T: 041/251-100 E: tatjana.brozic@gmail.com

W: <http://plesnodrustvoelite.si>



ŠPORTNI KLUB FLIP PIRAN

T: 040/363-010

E: flip.piran@siol.net



TWIRLING KLUB PIRAN

T: 031/716-936 E: twirling.piran@gmail.com

W: <http://www.twirlingklubpiran.si>



Koper je tudi letos plesal

V začetku septembra smo v Kopru ponovno, že četrto leto zapored, gostili sedaj že tradicionalno prireditev Mesto pleše, katere glavni namen je predstavitev plesnih šol, plesnih in folklornih skupin ter njihovih plesnih zvrsti.

Letos se je na plesnem bazarju na Carpaccievem trgu predstavilo kar 19 plesnih šol, ki so s svojimi izvirnimi in pestrimi programi poskušale za ples navdušiti in spodbuditi čim več obiskovalcev, od najmlajših do tistih nekoliko starejših, poskrbljeno pa je bilo tudi za zabavo. V starem mestnem jedru so s svojim nastopom navdušili Plesalci luči, ki so se premierno predstavili že na Oživeli ulici, vsi ljubitelji plesa so najbolj uživali v Taverni, kjer so člani vseh šol uprizorili pravi plesni spektakel.



Luna gre na morje

Celodnevna izobraževalno-ustvarjalna zabava za otroke Luna gre na morje je letos obiskovalce zabavala na kar 22 različnih prizoriščih v Kopru.

V Mestni občini Koper smo prvo septembrsko nedeljo posvetili našim najmlajšim. V Kopru smo tako gostili največji praznik otrok – Luna gre na morje, ki je letos postregel z resnično bogatim programom. Ta je obsegal vse od ustvarjalnih delavnic, gledališkega in plesnega programa, glasbenih nastopov, do modnih revij in številnih športnih aktivnosti ter različnih tekmovanj. Tema letošnjega festivala je bila Spoznajmo Slovenijo, organizatorji so tako otrokom poskušali prikazati in približati deželo, v kateri živijo, in jih seznaniti z bogato zgodovino Slovenije, njenimi naravnimi značilnostmi, kulturo in tradicijo.



Dnevi odprtih vrat Gasilske brigade Koper

Gasilska brigada Koper je sredi julija odprla svoja vrata in tako kot sleherno leto javnosti predstavila svoje delo in dosedanje dosežke. Priložnost so letos izkoristili tudi za obeležitev šeste obletnice delovanja v novih prostorih ter uradno predajo povsem prenovljenega starodobnika – gasilskega večnamenskega vozila znamke Mercedes Benz iz leta 1951.

Tako kot vsako leto so tudi letos Dnevi odprtih vrat v prostore Gasilske brigade Koper privabili množico radovednežev, ki sta jih oprema in tehnika, s katerima operirajo koprski poklicni

gasilci, povsem navdušili. Letos so si lahko ob tem ogledali tudi praktično vajo s prikazom reševanja v steno ujetega alpinista, poskrbljeno pa je bilo tudi za pester kulturni program in manjšo pogostitev.



Prijetnega dopoldanskega druženja pri gasilcih se je udeležil tudi podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep, ki je ob priložnosti pohvalil delo koprskih gasilcev ter spomnil na številne naložbe in vlaganja, s katerimi je Mestna občina Koper gasilcem zagotovila optimalne pogoje za delovanje.



Prenova gasilskega starodobnika je bila kar zajeten finančni zalogaj, pri katerem je Gasilska brigada Koper na pomoč priskočila tudi Mestna občina Koper.

»Prijatelji v nesrečah«

Koprski in tržaški gasilci s projektom »Friends for emergencies« za še boljše medsebojne odnose in sodelovanje na področju varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami.



Izboljšanje medsebojne komunikacije in vzpostavitev enotne baze podatkov sta temeljna cilja mednarodnega projekta »Friends for emergency«, v katerem poleg Prefektore v Trstu, ki je hkrati vodilni partner projekta, in Poveljstva gasilske zveze Trst sodelujeta Mestna občina Koper in Javni zavod Gasilska brigada Koper. Gre za čezmejno italijansko-slovensko sodelovanje na področju varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami, ki bo obogatilo in nagradilo dosedanje odnose med državama na področju gasilstva in civilne zaščite.

Mestna občina Koper in koprski gasilci so k projektu pristopili majalani, in sicer v želji, da bi skupaj z gasilci in lokalno skupnostjo onkraj italijanske mere naposled vzpostavili skupno, predvsem pa enotno dvojezično bazo podatkov, ki je ključnega pomena za uspešno in učinkovito medsebojno sodelovanje na področju varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami, predvsem pa da bi še izboljšali medsebojne

odnose in komunikacijo. V okviru projekta, katerega vrednost znaša nekaj več kot 400 tisoč evrov, so tako izdelali trojezično, slovensko, italijansko in angleško spletno stran s skupnimi zemljevidi in podatkovno bazo ter posebno tridimenzionalno aplikacijo GIS 3D, nabavili pa so tudi vso potrebno informacijsko opremo, opremo za podporo komunikaciji na terenu ter vzpostavili boljše radijske povezave s premikom radijskega sistema iz centra – torej Trsta na ustrezno obmejno območje. Poleg tega so organizirali tečaje slovenskega in italijanskega jezika ter skupna usposabljanja in izobraževanja za gasilce, med katerimi je bila za naše gasilce najpomembnejša organizacija dela pri gašenju požarov na ladjah.

Projekt sofinancira Evropska komisija – Generalni direktorat za humanitarno pomoč in civilno zaščito – ECHO na podlagi razpisa »Call for proposals 2010 for projects on Preparedness and Prevention«.



GGS

GGS d.o.o., Koper, Vojkovo nabrežje 23

GEODETSKE STORITVE

tel.: 05 627 83 00 • GSM: 041 638 364 • e-mail: info@ggs.si • www.ggs.si

- ureditev meje

- parcelacija

- izdelava geodetskega načrta

- izdelava etažnega načrta z vknjižbo

- izravnavna meje

- zakoličenje objektov

- evidentiranje stavbe

- vpis stavbe v kataster stavb

- legalizacija črnih gradenj

- pridobivanje gradbenih in uporabnih dovoljenj

- pridobitev hišne številke

- komparacija

- pravno svetovanje

Bronasta medalja za PGD Pobegi - Čežarji

V soboto, 15. septembra, sta si ekipi pionirjev in mladink Prostovoljnega Gasilskega Društva Pobegi - Čežarji na podlagi kvalifikacij regijskega tekmovanja prislužili nastop – udeležbo na Državnem gasilskem tekmovanju 2012 v orientaciji, ki je potekalo v Veliki Pirešici pri Žalcu, kjer so mladinke (Marta De Faveri, Nika De Faveri

in Petra Pečarič) dosegle 29. mesto med 32. ekipami mladink. Pionirji (Gabrijel Juriševič, Alex Veljak in Tim Kramberger) pa so si prvič v zgodovini PGD Pobegi - Čežarji in prvič v zgodovini gasilstva Obalne gasilske zveze Koper prislužili bronasto medaljo med 32. ekipami pionirjev.

Čestitke mladim gasilcem!



Nika De Faveri, Marta De Faveri, Petra Pečarič, Gabrijel Juriševič, Aleks Veljak in Tim Kramberger.

Vse aktivnejše Območno združenje Rdečega križa Koper

V sredo, 29. avgusta, je pod okriljem Kluba študentov Občine Koper v Kopru že 13. zaporedoma potekala prireditev »Oživila ulica«, na kateri je ekipa prostovoljnih bolničarjev iz vrst Območnega združenja RK Koper obiskovalcem prikazovala temeljne postopke oživljanja odrasle osebe in dojenčka, prav tako pa mimoidočim nudila informacije o uporabi avtomatskega zunanega defibrilatorja in prikazala njegovo uporabo. V Kopru bodo na mrež z vzpostavitev »defibri-

latorskih postaj« začeli projekt, ki prinaša upanje življenja. Po načrtu Mestne občine Koper bodo v kratkem na različnih javno dostopnih lokacijah nameščeni štirje defibrilatorji, skupaj z označevalnimi tablam.

V sklopu Tuševe humanitarne akcije »Pričarajmo nasmehe« se je v ponedeljek, 6. avgusta, končalo desetdnevno letovanje druge skupine 120 socialno ogroženih otrok v Mladinskem zdravilišču in letovišču RKS Debeli rtič, med

katerimi je brezskrbne in zabave polne dneve preživel tudi 12 otrok iz Mestne občine Koper. V času od 11. do 18. avgusta pa so prvič omogočili zdravstveno letovanje na Debelem rtiču še 20 otrokom iz Mestne občine Koper.

Poleg socialnih letovanj so se v Območnem združenju Rdečega križa Koper v sodelovanju z Mestno občino Koper, ki je v celoti zagotovila finance, odločili priskočiti na pomoč socialno ogroženim družinam tudi pri nakupu šolskih potreb-

ščin. Letos so skupno zagotovili 87 kompletov šolskih potrebščin in šolskih torb in tako 87 otrokom iz Mestne občine Koper omogočili, da brezskrbno sedijo v šolske klopi.

Dobrosrčnost in socialni vzgib je izkazala tudi Luka Koper, ki je Območnemu združenju donirala številne šolske potrebščine (zvezke, barvice, flomastre, šolske torbe itd.) in tako pripomogla k reševanju stisk mnogih družin, ki svojim otrokom niso zmogle zagotoviti vseh šolskih potrebščin.



integrirani Republika Slovenija
Ministrstvo za kmetijstvo,
gozdarstvo in prehrano

Integrirano pridelana zelenjava in sadje

SVEŽE
OKUSNO
NARAVNO



Sladka Istra

DOLCE ISTRIA - SWEET ISTRIA

4. MEDNARODNI FESTIVAL SLADIC IN SLADKIH IZDELKOV

KDOR SE V KOPRU
SMEJE SE NAJSLAJŠE
SMEJE!

www.sladka-istra.si

29. & 30. SEPTEMBER 2012

KOPER - CAPODISTRIA

PROGRAM

29. & 30. SEPTEMBER, SOBOTA & NEDELJA

OKUŠAJ SLADKE DOBROTE:

9:00-19:00 OKUŠANJE IN PRODAJA SLADKIH IZDELKOV
Pristaniška ulica, Semedelska cesta, Prešernov trg*



9:00-19:00 DEŽELA ČOKOLADE
Prešernov trg*

GORENJK
Že od leta 1922

IZOBRAŽEVALNE in STROKOVNE VSEBINE:

10:00 Alberto Pucer: VODENO SPOZNAVANJE ISTRSKIH SLADIC
Taverna (zbirno mesto)*

11:00 STROKOVNO PREDAVANJE
Taverna*

SOBOTA: dr. Janez Bogataj, Med v prehrani Slovenije
NEDELJA: Alberto Pucer, Sladice nekoč in danes

14:00 in 18:00 IGRANI PRIKAZ ISTRSKE KOLAČARICE
IN NJENEGA DELA
Trg pri Oro Caffè*



Biskoti
35 dekla mleke
paroboj mamemo paselo
2 cele jiji
10 dekla kuharja
10 dekla brata
tu vse zmešamo na gosti
malo lipine pol limona

SLADKE DELAVNICE:

12:00
Trg pri Oro Caffè*

SOBOTA: SLADKA ISTRSKA SENZORIČNA DELAVNICA, Društva za zdravo življenje - Manžan
NEDELJA: Kuharski SHOW, Tomaž Bevčič - Restavracija Rizibizi, Portorož

15:00 VODENA DEGUSTACIJA SLADKIH VIN, SPOZNAVANJE SORT GROZDJIA
Taverna* IN VINOGRADNIŠKIH LEG TER DEGUSTACIJA SLADIC

SOBOTA: Sladka Istra iz kleti Vinakoper
NEDELJA: Sladice in sladko vino Vinakoper

16:00 SLAŠČIČARSKA DELAVNICA
Trg pri Oro Caffè*

SOBOTA: LaGanache, vodi Naser Gashi
NEDELJA: Sladki pozdrav iz Bleda - Hotel Triglav Bled

17:00 VODENA DEGUSTACIJA SLADKIH VIN, SPOZNAVANJE SORT GROZDJIA
Taverna* IN VINOGRADNIŠKIH LEG

SOBOTA: Sladka Istra iz kleti Konzorcija Vin Istre
NEDELJA: Sladka Istra iz Vinske kleti Brič

OTROŠKI PROGRAM:

09:00 - 19:00 DEŽELA SLADKIH IGER IN IGRAL
Kardeljeva ploščad in površina pred Volksbank***



10:00-13:00 & 15:00-18:00 OTROŠKE SLADKE URICE,
Hlavyev park*

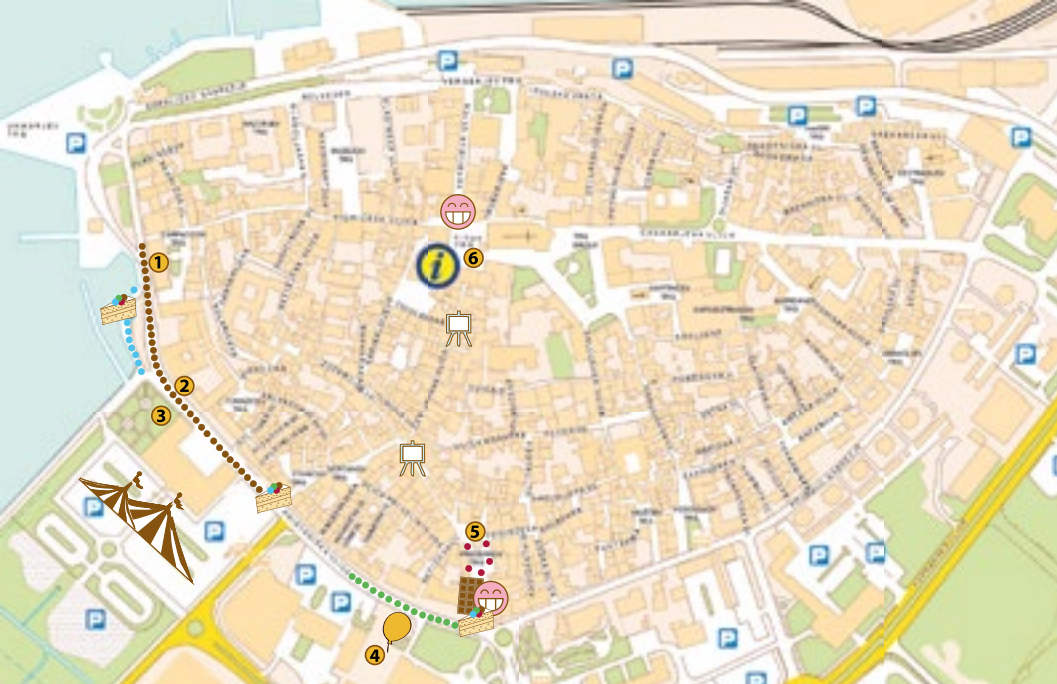
SPREMLJEVALNI PROGRAM:

SOBOTA, 29. SEPTEMBER

09:00-18:00 4. SLIKARSKI EX TEMPORE IN ODPRTI ATELJE SLADKA ISTRA
Čevljarska ulica, Župančičeva ulica in Kidričeva ulica**

19:30 PODELITEV PRIZNANJ EX TEMPORE SLADKA ISTRA 2012
Prešernov trg**





PRIZORIŠČA

Sladka Istra
DOLCE ISTRIA - SWEET ISTRIA



OKUŠANJE IN PRODAJA
SLADKIH IZDELKOV

VSEBINSKI SKLOPI PRODAJNIH MEST:

- Sladka Istra ● Sladki svet
- Sladka Slovenija ● Dežela čokolade



DEŽELA IGRAL



EX TEMPORE



NASMEJ SE SLADKO

- | | |
|---------------------|----------------------|
| ① Taverna | ④ Kardeljeva ploščad |
| ② Trg pri Oro Caffè | ⑤ Prešernov trg |
| ③ Hlavytyjev park | ⑥ Titov trg |



V PRIMERU SLABEGA VREMENA BO PRIREDITEV POTEKALA V PRIREDITVENEM ŠOTORU

KOPER - CAPODISTRIA

NEDELJA, 30. SEPTEMBER

13:00-17:00 NASMEJ SE SLADKO - 1. SLADKI STAND UP NATEČAJ:
predstavitve sodelujočih na natečaju



17:00 PREDSTAVITEV FINALISTOV NATEČAJA Nasmej se sladko

29. 9. 2012, SOBOTA
20:30
Titov trg
KOPER

NASMEJ SE SLADKO - stand up večer

TIN VODOPIVEC • BOŠTJAN GORENC • PIŽAMA • PERICA JERKOVIC
UROŠ KUŽMAN • KLEMEN BUČAN

VSTOPNINA: 5 EUR/osebo (ddiv vključen)

LaGanache

29. in 30. 9. 2012, 9:00 - 14:00
v studio **gorenje**

30. 9. 2012, NEDELJA
18:30
Prešernov trg
KOPER

ZAKLJUČEK SLADKE ISTRE 2012
s čokoladno torto velikanko

STAND UP VEČER

Titov trg, Koper*

Vstopnice lahko kupite v soboto, 29. 9. 2012,
na vseh INFO TOČKAH Sladke Istre 2012.

KAKO DO BREZPLAČNE VSTOPNICE?

- Ob enkratnem nakupu 12 degustacijskih kupončkov na eni izmed INFO TOČK Sladke Istre 2012 (vrednost 6 EUR z DDV) v soboto, 29. 9. 2012.
- Ob nakupu nad 15 EUR v vsaki izmed posebej označenih trgovin v mestnem jedru Kopra prejme obiskovalec 2 brezplačni vstopnici (od 24.-29. 9. 2012).
- Ob všečkanju profila Sladka Istra na Facebooku si lahko obiskovalec natisne brezplačno vstopnico - vsak obiskovalec si lahko natisne le eno brezplačno vstopnico (do 29. 9. 2012).

SLAŠČIČARSKI TEČAJI LaGanache

(vodi Naser Gashi)

Studio Gorenje - Koper, Planet Tuš

• sobota:
SLADICE V ČASAH

• nedelja:
PORCIJSKE SLADICE - SLADICE ZA VSAKO PRILOŽNOST:
Legendarni čokoladni sufle, Creme brulee z vanilijo in jabolčni ali rabarbarin crumble

Cena posameznega tečaja: 59 EUR + DDV na osebo - največ 12 oseb. S seboj prinesite le dobro voljo in eno majico, vse preostalo je zagotovljeno.

Prijavite se na 031-533-975 ali gashi@laganache.eu.
Več o tečajih na www.laganache.eu.

ZAKLJUČEK SLADKE ISTRE 2012

Prešernov trg (Dežela čokolade)*

ZAKLJUČEK SLADKE ISTRE 2012 s čokoladno torto velikanko LifeClass Hotels & Spa – Gorenjka ter podelitvijo priznanj 1. Sladkega natečaja – »NASMEJ SE SLADKO – najboljši stand up komik Sladke Istre 2012«

PODROBNOSTI OSTALEGA SPREMLJEVALNEGA PROGRAMA SO NA VOLJO NA SPLETNI STRANI
www.sladka-istra.si.

* v primeru slabega vremena v prireditvenem šotoru
** v primeru slabega vremena v Taverni
*** v primeru slabega vremena program ODPADE

ORGANIZATORJI
PRIREDITVE



POKROVITELJI
PRIREDITVE



primorske novice



Sledi nam na:

<http://www.facebook.com/SladkaIstra>



http://www.twiteer.com/Koper_Istra



Več o ostalih pokroviteljih na spletni strani: www.sladka-istra.si

Novo krožišče pri Luku Koper

Z začetkom avgusta so v Mestni občini Koper še dodatno poskrbeli za prometno varnost voznikov in voznikov na delu Ankaranske ceste med krožiščem pri Porsche Koper in vhodom v Luko Koper.

V želji, da bi zagotovili večjo varnost in posledično boljšo pretočnost na prometno izredno obremenjeni cesti med objektom Porsche Koper in Luko Koper, so na Mestni občini Koper sklenili dogovor z Direkcijo republike Slovenije za ceste, da bodo uredili začasno krožno križišče. To naj bi zmanjšalo hitrost vozil, udeleženih v prometu, in povečalo prometno varnost voznikov in voznikov. Investicijo je vodila DRSC, ki tudi upravlja z omenjeno cesto, polovico naložbe pa bo sofinancirala tudi Mestna občina Koper.

Mestna občina Koper je že pred časom našla rešitev za problematiko parkiranja tovornjakov na Ankaranski cesti in s tem povezanih zastojev. MOK je prostor za parkiranje tovornjakov, ki čakajo na vstop v Luko, zagotovila na območju Srmina, ob nastajajoči novi obrtni coni.



Poleg treh stalnih turbokrožišč in enega začasnega je Mestna občina Koper v minulih mesecih postavila že drugo začasno turbokrožišče pri tržnici v Kopru. S tem se je povečala pretočnost prometa in izboljšala prometna varnost vseh voznikov in voznikov. V Mestni občini Koper so se za ta korak odločili, ker so opazili, da vozniki, še posebej v prometnih konicah, ne upoštevajo signalizacije in prometnih pravil, ki veljajo za tovrstna krožišča.

S kolesom vse do Gucev

Potem ko so v koprski občini pred časom že uredili večji del kolesarske steze med Šalaro in Vanganelom, se prav v teh dneh končujejo tudi dela na odseku med Manžanom in Guci.

Mestna občina Koper se je po ureditvi dela kolesarske steze med Šalaro in odcepom za Manžan odločila, da bo kolesarsko stezo uredila še na 450 metrov dolgem odseku Manžan–Guci. Prvo fazo je že minulo leto zgradil Stavbenik, drugo fazo pa je v svoje roke vzelo podjetje Grafist. Vrednost del je ocenjena na nekaj manj kot 224 tisoč evrov.



Napovedana gradnja druge faze kolesarske steze Koper–Vanganel se počasi bliža koncu.

Nova podoba vaškega trga v Šmarjah

V teh dneh delavci podjetja Adriaing Koper končujejo obnovo vaškega trga v Šmarjah.

Vaški trg v Šmarjah bo odslej imel povsem drug namen – postal bo osrednji prostor druženja, kulturnega in socialnega življenja ter hkrati pomembno informacijsko in turistično središče Šmarij.

Mestna občina Koper je prenovila osrednji trg v starem vaškem jedru, in sicer celotno površino med cesto, cerkvijo in spomenikom NOB, poleg tega je na robu ceste uredila tudi stopnišče oziroma pešpot, ki bo po novem povezovala spodnji del trga z zgornjim

delom vaškega središča okrog zadružnega doma. Vrednost celotne investicije znaša 265 tisoč evrov, od katerih bo Mestna občina Koper dobršen del, 259 tisoč evrov, pridobila iz virov Zakona o financiranju občin za leto 2012.

Mestna občina Koper je s to naložbo ponovno vzpostavila osrednji vaški istrski trg, ki bo v prihodnje združeval tako značilnosti javne namembnosti kot tudi prvine istrske arhitekturne dediščine.

Ribiški pomol v novi preobleki

Mestna občina Koper bo predvidoma sredi oktobra pričela rekonstrukcijo ribiškega pristanišča, dela naj bi bila končana do poletja 2013.

Dolgo pričakovana prenova Ukmarjevega trga in dela ploščadi do koprškega mandrača se bo naposled začela. Dela bodo obsegala sanacijo pomola in obalnega dela, s postavitvijo novih, mikrotemeljev, dvig pomola na 1,6 metra, s čimer bo zagotovljena boljša poplavna varnost, ribiči pa bodo na ta način lažje opravljali svojo dejavnost, in tlakovanje celotne površine pomola in obale. V okviru prenove bodo za nekaj

centimetrov privzdignili tudi parkirišče na Ukmarjevem trgu, postavili vso potrebno opremo za ribiče (tehtnica, viličar, ledomati, mize za pretovor in prvo prodajo) ter uredili prepotrebne ribiške prostore.

Vrednost naložbe znaša nekaj manj kot 3,6 milijona evrov, od katerih bo iz naslova Evropskega sklada za ribištvo 2 milijona evrov prispevala Evropska unija, slabih 400 tisoč pa država.



Do prihodnjega poletja naj bi ribiški pomol in Ukmarjev trg dobila novo podobo.

100 let PGD Dekani

Prostovoljno gasilsko društvo Dekani je to poletje praznovalo 100. obletnico delovanja. Sredi julija so visok jubilej tudi obeležili, ob tej priložnosti pa jim je Mestna občina Koper podarila naj sodobnejše vozilo za gašenje gozdnih požarov.

Stoto obletnico delovanja so v Prostovoljnem gasilskem društvu Dekani obeležili, kot se spodobi: z dvodnevним slavljem v dvorani Krajevne skupnosti Dekani. V okviru slavlja so pripravili slavnostno parado z bogatim kulturnim programom, vajo, na kateri so pokazali svoje gasilske in reševalne sposobnosti, poleg tega so razvili tudi nov mladinski prapor in se ob zabavni glasbi zavrteli do zgodnjih jutranjih ur.

Prireditve v Dekanih so se udeležili številni, med katerimi seveda niso manjkali direktor in poveljnik Gasilske brigade Koper in hkrati namestnikpredsednika Gasilske zveze Slovenije Vilij Bržan, poveljnik MO Koper Anton Delost, predsednik Obalne GZ Koper Miran Gregorič, poveljnik Obalne GZ Koper in občinski svetnik Slobodan



Prostovoljno društvo Dekani šteje 179 članov, med njimi je 25 operativnih gasilcev in 60 otrok oziroma mladincev.

Popovič ter podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep, ki je zbrane v imenu župana koprške občine tudi nagovoril. Gasilec se je zahvalil za njihov trud in prizadevanja ter jim zaželel, da bi svoje poslanstvo tako vestno in predano opravljali tudi v prihodnje. Ob tej priložnosti jim je predal ključke novega modernega vozila za gašenje gozdnih požarov. Priložnost

sta izkoristila tudi predsednik PGD Dekani Danijel Udovič in poveljnik PGD Dekani Bruno Jerebica, ki sta gasilec podelila spominske plakete, pripone in priznanja Obalne gasilske zveze Koper. Predsednik krajevne skupnosti Dekani Alfred Štefanič pa je dekanskim gasilec ob 100. obletnici podaril spominsko ploščo, ki krasi pročelje gasilskega doma.



Slavja ob visokem jubileju dekanskih gasilcev se je udeležil tudi podžupan koprške občine Danijel Cep, ki je gasilskemu društvu Dekani predal ključke novega modernega vozila za gašenje gozdnih požarov.

Novo vozilo za gašenje gozdnih požarov, ki ga je prostovoljno gasilsko društvo Dekani prejelo ob 100. obletnici, je prvo vozilo take vrste. Njegova vrednost je 81 tisoč evrov, Mestna občina Koper pa je iz sredstev požarnega sklada zanj namenila kar 65 tisoč evrov.

MIGNON

P O R T O R O Ž







Mignon Portorož vas vabi na sladko razvajanje

Dobrodošli!

Dnevi kmetijstva se vračajo

Prvi konec tedna v oktobru bodo na svoj račun ponovno prišli ljubitelji podeželja. Koper bo namreč tudi letos, že osmo leto zapored, prizorišče tradicionalnih Dnevov kmetijstva slovenske Istre, ki obetajo pester nabor domačih pridelkov, izdelkov in dobrot iz slovenske Istre ter bogat kulturni program.

Bogato ponudbo na stojnicah bodo popestrile degustacije in predavanja ter ogled kmetijske mehanizacije. Poskrbljeno bo tudi za najmlajše, ki bodo lahko v otroškem kotičku ustvarjali na temo kmetijstva, največ navdušenja med mladimi ter seveda tudi nekoliko starejšimi pa bodo nedvomno požele živali, med katerimi bodo

prevladovala avtohtone pasme iz celotne Slovenije.

Letošnjo osrednjo nit prireditve nosijo turistične kmetije na Primorskem, ki bodo podrobno predstavile svojo dejavnost, poleg tega bodo tradicionalno zastopane tudi panoge vinogradništva, oljarstva, čebelarstva, gobarstva in druge.

Prireditve je sejemskega značaja, saj omogoča lokalnim kmetijam ter različnim ponudnikom kmetijskih izdelkov oziroma strojev predstavitev svojih produktov in dosežkov na tem področju. Organizator prireditve je Mestna občina Koper. Obisk sejma in ostale spremljajoče aktivnosti bodo za obiskovalce brezplačne.



DNEVI KMETIJSTVA SLOVENSKE ISTRE
GIORNATE DELL'AGRICOLTURA DELL'ISTRIA SLOVENA

KOPER, 6. - 7. OKTOBER
CAPODISTRIA, 6. - 7. OTTOBRE **2012**

www.dnevi-kmetijstva.si



NA PARKIRIŠČU ZA KOPRSKO TRŽNICO
PRESSO IL PARCHEGGIO DIETRO IL MERCATO APERTO DI CAPODISTRIA

ORGANIZATOR / ORGANIZZATORE:

Glavni medijški partner dogodka: Radio Capris /
Partner ufficiale della manifestazione: Radio Capris



pikacom
agencija za turizem



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA



Poslovni sistem Varnost Maribor

Poslovni sistem Varnost Maribor drugo največje varnostno podjetje v Sloveniji z 28 letno tradicijo. Zaposluje več kot 2.200 ljudi. Redno že leta varuje najodmevnejše in največje prireditve na Primorskem.



Poslovni sistem Varnost Maribor je dinamičen sistem, ki se nenehno razvija in prilagaja potrebam kupcev. Njihova ponudba tvori popolno paleto storitev s področja varovanja oseb in premoženja, varstvenega inženiringa, proizvodnjo nadgrajen

za gasilska vozila in vozila za prevoz dnevnih izkupičkov večjih vrednosti pa zaokroža celoten ponudbeni splet. Danes je Poslovni sistem Varnost Maribor drugo največje varnostno podjetje v Sloveniji s 28 letno tradicijo. Zaposluje več kot 2.200 ljudi in ima na svoj varnostno na-

dzorni center priklapljenih več kot 3.500 objektov. V Poslovnem sistemu Varnost Maribor pa ne sledijo le izpolnjevanju svojih poslovnih ciljev, temveč se zavajajo tudi družbene odgovornosti do okolja.



VARNOST? POVSOD!

Murska Sobota | Maribor | Slovenj Gradec | Celje | Ljubljana | Kranj | Nova Gorica | Portorož

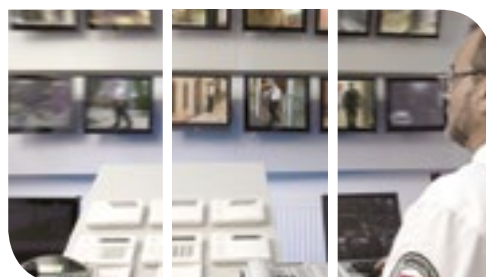
Varnost Maribor je sinonim za kakovostno varovanje na področju jugovzhodne Evrope.

Prepričani smo, da lahko na vseh področjih naše dejavnosti zadovoljimo tudi najzahtevnejše kupce. Pri tem vso pozornost posvečamo dvigu kakovosti poslovanja ter ekološko prijazni proizvodnji.

Na področju varovanja premoženja smo prvo podjetje v Sloveniji, ki si je pridobilo certifikat kakovosti ISO 9001.

Varujemo vas in vaše premoženje

Ponudba tvori popolno paleto storitev s področja varovanja oseb in premoženja, varstvenega inženiringa, proizvodnjo nadgrajen za gasilska vozila in vozila za prevoz dnevnih izkupičkov večjih vrednosti pa zaokroža celoten ponudbeni splet.



Podjetje iz Maribora – na primorskem? Kako to gre? DA, vendar operativno pokrivamo celotno Slovenijo. Z organizacijsko enoto v Portorožu pokrivamo obalo in z enoto v Novi Gorici notranjost Primorske. Na tem prostoru imamo tri intervencijske službe, izvajamo vse storitve zasebnega varovanja z lokalni osebje prav tako pa tudi tehnično varovanje in prevoz denarja.

Niste pa novo nastalo podjetje, kajne?

Ne, seveda ne, smo eno najstarejših in najstabilnejših podjetij za zasebno varovanje ter popolnoma zanesljivih in zaupanja vrednih poslovnih sistemov. Specializirani smo izključno za zasebno varovanje, na obali pa smo prisotni tudi že kar nekaj časa, približno deset let.

Sicer pa niste neznani pri nas, videli smo vas na Melodijah morja in sonca ...

pa ne samo tam, redno že leta varujemo veliko gospodarskih subjektov (Intereuropa, Splošna plovba, Istrabenz Turizem, Hotel Kempinski Palace, marina v Izoli...) ter najodmevnejše in največje prireditve na Primorskem (WTA, Slovenian Boat Show-Izola, Avditorij Portorož, ...)

... nam je povedal vodja poslovnih enot v Portorožu, Andrej Ajlec.



Danes je Poslovni sistem Varnost Maribor drugo največje varnostno podjetje v Sloveniji s 28 letno tradicijo. Zaposluje več kot 2.200 ljudi in ima na svoj varnostno nadzorni center priklapljenih več kot 3.500 objektov. www.varnost.si

Varno na poti v šolo

Začetek novega šolskega leta je tudi v letos v Kopru zaznamovala preventivna akcija »Varna pot v šolo«.

Občinsko redarstvo Mestne občine Koper in Policijska postaja Koper sta tudi letos ob začetku novega šolskega leta uspešno izpeljala skupno preventivno akcijo Varna pot v šolo in iz nje, v okviru katere so v okolici šol v prvih šolskih dneh posebno nadzirali promet. Prvih štirinajst dni so bili tako redarji in policisti ter številni prostovoljci prisotni na nevarnejših točkah, kot so prehodi za pešce ob večjih osnovnih šolah, ter bolj prometnih in s šolarji obremenjenih cestah, kjer so skrbeli za čim bolj varno in mirno pot v šolo naših najmlajših.

Projekt Varna pot v šolo in iz nje je namenjen otrokom, ki prvič sedajo v šolske klopi in ne poznajo nevarnosti, s katerimi se lahko srečajo na šolski poti in v vsakdanjem prometu, pa tudi tistim, ki se po dolгих počitnicah vračajo v šole razigrani in polni vtisov, ob tem pa pozabljajo na previdnost in upoštevanje prometnih pravil. Zato v skladu z usmeritvami za zagotavljanje varnosti cestnega prometa policisti in občinski redarji ob začetku šolskega leta izvajajo številne preventivne in tudi represivne aktivnosti. Z navzočnostjo v šolah in na šolskih poteh pa prispevajo k boljši varnosti otrok.



Na svet prikukala še Viola

Primu, Boškarinu, Bruni in Gardelinu se je 17. avgusta v Škocjanskem zatoku pridružila še Viola. 40 kilogramov težka telička, ki je prav tako kot njeni predhodniki potomka pri nas nekdanj avtohtonega podolskega goveda, je na svet prikukala povsem brez pomoči veterinarjev.

Viola je prva telička, ki je bila spočeta s postopkom umetne osemenitve, vsi štirje podolci pred njo so bili namreč plod implantiranih embrijev, ki so jih v Slovenijo pripeljali leta 2006. Kot prvi se je le leto kasneje, leta 2007, stelil Primo, nekaj mesecev za njim pa še Boškarin. Leta 2009 jima je sledila telica Bruna, napo-

sled pa je luč sveta ugledal tudi mali Gardelin. Nakup vseh 16 zarodkov je financirala Mestna občina Koper, pod svoje okrilje pa jih je vzelo Društvo Boškarin, ki si skupaj s številnimi strokovnjaki in ljubitelji živali prizadeva k ponovni naselitvi t. i. boškarnov v slovenski Istri – torej tam, kjer so ti nekoč že živeli.



Istrsko govedo pripada skupini podolskih govedi, ki so avtohtona pasma Istre. Gre za delovno govedo, primerno za vleko, oranje in delo v gozdu, ki živi tudi do 20 let in lahko doseže do tona teže.

Prenovljeni prostori študijskega oddelka.

»Prava smer je gibanje«

Tudi letos so v Mestni občini Koper na prav poseben način obeležili Evropski teden mobilnosti.

»Prava smer je gibanje« je bil slogan letošnjega tedna mobilnosti, ki smo ga v Kopru gostili že deveto leto zapored. Ta je med 16. in 22.

septembrom postregel s pisano paleto najrazličnejših dejavnosti, od skupinskih delavnic, športnih akcij do strokovnih predavanj in omizij, med katerimi je prav vsak lahko našel nekaj zase. Poučar je bil tokrat predvsem na trajnostni mobilnosti in zeleni energiji ter ozaveščanju prebivalstva o alternativnih načinih prevoza in

zmanjševanju uporabe osebnih avtomobilov.

V luči tega so bili vse dni organizirani tudi vodeni skupinski pohodi, in sicer po učni poti Movraške vane in obrobja, po Škocjanskem zatoku in kolesarski »pohod« po Parenzani, pa tudi merjenja sladkorja in holesterola v krvi ter kostne gostote.



Najslajša je Roža Marina

Pester nabor najrazličnejših tort, izvirnih sladici in sladkih napitkov ter bogat kulturni program so minuli konec tedna zaznamovali začetek že 4. edicije Sladke Istre, največje in najslajše prireditve v Sloveniji.



S slavnostno razglasitvijo zmagovalcev sladkih natečajev v Hotelu Convent Adria Ankaran minuli konec tedna se je tudi uradno začela najslajša prireditev v Sloveniji – Sladka Istra 2012. Med tortami je letos slavila »Roža Marina« Ike Zonta, za najizvirnejšo sladico

so izbrali Vrešjevc Restavracije Idila, Muškat Sladke Istre 2012 pa je Rumeni muškat 2010 kleti Korenika&Moškon.

Na letošnjem natečaju so ocenjevali 21 sladici in 9 tort ter 12 vzorcev vin. Med sladica mi sta srebrno hroščolo prejeli Kmetija Martisa z Noninim fe-

čovom in Zveza društev upokojencev MOK s Supo ud Vance, bronasto priznanje so si prislužili Adria s Ficcom friškolinom in Smokvičevim zavitkom, Restavracija Skipper s Hrustljivim trikotnikom žužko in Slaščičarna kroščola s Figovo fantazijo. V kategoriji Naj torta Sladke Istre

2012 sta zlati odličji šli v roke absolutne zmagovalke Slaščičarne Klasika in Roži Marini ter Cafe Centralu za torto Juha? Ne, mineštra! Srebrnih odličij letos ni bilo, bronasti odličji pa sta prejela Oro caffè za torto Violilamo in Milord Trade za Torto Istriana.



AdriaticSlovenica **as** NOVE DIMENZIJE VARNOSTI
Zavarovalna družba d.d. • Članica Skupine KD Group

NEZGODNO ZAVAROVANJE

MODRA ŠTEVILKA
080 11 10

za predšolske otroke, učence,
dijake in študente

- * sklenitev zavarovanja prek **www.adriatic-slovenica.si** in prek mobilnika na **http://m.aspolica.si** ti prinaša **10 % POPUST**
- * vse ostale ugodnosti najdeš v zloženki, na **www.adriatic-slovenica.si** ali nas obišči v eni izmed poslovalnic Adriatic Slovenice.

PREVERI
UGODNOSTI!

* **SODELUJ** v nagradni igri in **ZADENI**
iPad ali iPhone 4s 16gb, ki ga podarja Si.mobil d.d.



Kužki iščejo nove lastnike

OBALNO ZAVETIŠČE ZA ZAVRŽENE ŽIVALI, Dvori pri Svetem Antonu

Urnik za stranke in sprehajalce: vsak dan od 12.00 do 19.00 / **Telefonski kontakti:** 041 626 448 ali 031 349 823

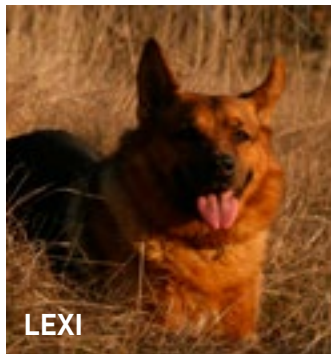
Ostale informacije so objavljene tudi na: www.obalno-zavetisce.com in na www.pesmojprijatelj.si.



DON

»Moja zgodba je zelo posebna. Star sem sedem let, moji nekdanji skrbniki pa niso bili prav vestni. Sem slep, zato v zavetišču pomaga »cimra«, s katero delim boks.«

Za Dona si resnično želimo, da bi v teh zrelih letih izvedel, kaj pomeni imeti tisti pravi dom in tiste prave skrbnike. Laže bi sobival s kakšno psičko, saj se ravna po psički, ki trenutno biva z njim. Sprehodi izključno na povodcu.



LEXI

»A se moram res sprijazniti s tem, da me nihče noče vzeti v svoj dom? Res, da sem bolj nezaupljive narave, a ko človeka dobro spoznam, sem se mu sposoben popolnoma predati!«

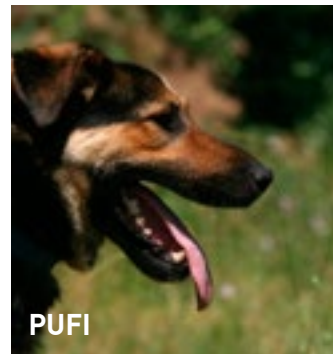
Lexi je mešanec z nemškim ovčarjem, večje rasti in srednjih let. Je eden od psov v zavetišču, ki najbolj nujno rabi dom, saj je v zavetišču že veliko preveč časa.



DINO

»Zakaj sem še vedno v zavetišču? Tako zelo dolgo čakam trenutek, ko bom dobil pravo družino, kjer bi me imeli radi.«

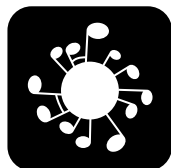
Dino je čokoladni labrador, star približno pet let. Je zelo miroljuben in prijazen do ljudi (tudi otrok) in psičk, ne mara pa drugih samcev. Primeren je za bivanje v stanovanju.



PUFI

»Ko sem prišel v zavetišče sem skušal biti glavni, a sem se hitro vdal in postal zaupljiv ter vodljiv za ljudi, ki jih ne poznam. Se pa sprašujem: a me res nihče noče v svoj dom? Tako zelo sem žalosten!«

Pufi je mešanec z nemškim ovčarjem, večje rasti. Še vedno je nezaupljiv do nekaterih tujcev. Potrebuje večji življenjski prostor in veliko dnevnega gibanja. Z veseljem bi čuval svoj prostor.



radio capris
dobra družba

NOVA FREKVENCA

ZA MESTO KOPER!

107,9 MHz

OD SEDAJ TUDI V CENTRU KOPRA, NA MARKOVCU IN V ŽUSTERNI

ŠE NAPREJ PA TUDI NA 91,7 IN 95,6 MHz

www.radiocapris.si

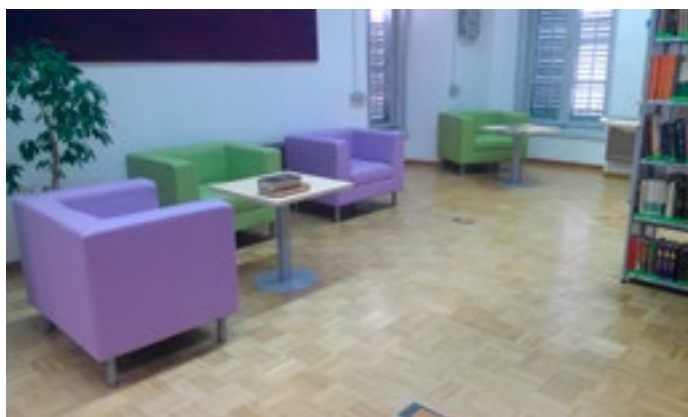
Nova podoba Osrednje knjižnice Srečka Vilharja

Osrednja knjižnica Srečka Vilharja v Kopru v novo šolsko leto vstopa v povsem novi preobleki. Po popolni prenovi oddelka za mlade, v katerem so uredili tudi novo glasbeno sobo, uvedbi knjigomatov za avtomatizirano izposajo in vračilo gradiva tako na mladinskem kot tudi študijskem oddelku, prenovi avle in razstavnega prostora ter pročelja so letos, po dolгих letih čakanja, v koprski mestni knjižnici končno obnovili in preuredili tudi osrednji del študijskega oddelka. Izvedena je bila popolna prenova piana nobile, v katerem so večji del menili slovenskemu leposlovju, del pa tudi številnim knjižnim novostim ter čitalnici z revijami in dnevnim časopisjem, ki je doslej domovala na Verdijeve ulici, nabavili pa so tudi nov izposojevalni pult.

Prenova knjižnice je bila več kot potrebna in dobro-

došla, saj je od zadnje preureditve študijskega oddelka minilo več kot trideset let. Za veliko večino uporabnikov, predvsem starejših, je sedaj knjižnica veliko bolj prijazna, saj je najbolj iskano gradivo (slovensko leposlovje in romani v slovenskem jeziku) lažje dostopno in zbrano v eni etaži. Prav tako so na enem mestu zbrani revije in časopisi ter večina ostalega gradiva za odrasle bralce, ki so tako bolj dostopni širšemu krogu uporabnikov. Dodaten prostor so v knjižnici pridobili na račun velike študijske čitalnice, ki je odslej urejena v oddelku knjižnice na Verdijeve ulici 2.

Preurejena, prebeljena in deloma na novo opremljena knjižnica je sedaj bolj sodobna, funkcionalna, predvsem pa bolj prijazna do uporabnikov, ki so novo podobo stare knjižnice, po dosedanjih odzivih sodeč, v veliki meri pozitivno sprejeli.



Prenovljeni prostori študijskega oddelka.

Dobitniki zlatega violinskega ključa Glasbene šole Koper

Glasbena šola Koper sleherno leto podeljuje najvišja priznanja učencem, ki so ne le v zadnjem letu, temveč v času svojega glasbenega izobraževanja izjemno uspešno predstavljali šolo na različnih glasbenih prireditvah in glasbenih tekmovanjih, tako doma kot v tujini. Tako je tudi letos ob koncu šolskega leta ravnatelj Glasbe-

ne šole Koper Iztok Babnik priznanja podelil štirim učencem, ki so, kot je dejal, »vsak zase izjemni in so si s svojim trudom in predanostjo glasbi zaslužili zlati violinski ključ«. Letošnji dobitniki priznanja so: tolkalistka Agnese Federica Gobbi, violinist Peter Lovšin, tenorist Gregor Ravnik in pianistka Teja Udovič Kovačič.

Sladki muškat Vinakoper med 10 najboljšimi muškati na svetu

V slovenski Istri se lahko pohvalimo z veliko izbiro vrhunskih vin – dokaz, da naši vinogradi premorejo resnično kakovostna in prestižna vina, so številne nagrade, ki jih tudi v tujini prejema naša vinarja. Tako je sredi julija novo priznanje šlo v roke naše največje vinske kleti Vinakoper, njihov sladki muškat 2011 se je namreč na prestižnem mednarodnem ocenjevanju vin Muscats du Monde uvrstil med deset najboljših vin te sorte.

Ocenjevanje Muscats du Monde predstavlja vodilno svetovno ocenjevanje muškatnih sort, na katerem se je letos med seboj pomerilo 232 muškatov iz več kot 20-ih držav. V klet Vinakoper je nov uspeh prinesel prav sladki muškat letnik 2011, ki se je na minulih pomembnih mednarodnih ocenjevanjih, kot so Baccus v Madridu (Španija), Gast v Splitu (Hrvaška) in Mednarodni kmetijski sejem v Novem Sadu (Srbija) že dokazal z vrhunskim srebrnim odličjem.

Značilnosti zmagovalnega sladkega muškata 2011

Sorta: 100 % rumeni muškat

Sladkorna stopnja: sladko

Letnik: 2011

Alkohol: 11,0 % vol.

Čas trgatve: ročno obiranje grozdja, oktober

Fermentacija: Kontrolirana fermentacija pri temperaturi 15 °C

Poreklo: Zaščiteno geografsko poreklo slovenska Istra

Leg: Purissima

Barva: Zlato rumena barva z zelenimi odtenki

Vonj: Prijetno dišeč in koncentriran vonj sortnosti muškata se prepleta z vonjem po citrusih ter žlahtnostjo desertnih vin.

Okus: Svežina in sladkost se v okusu združita v elegantno in moderno vino, predvsem zaradi dobrega razmerja med sladkostjo in kislino. V okusu je aromatično, pookus dolg in trajajoč.

Sposobnost staranja: Vino odlikuje mladost in eleganca do 4 let.

Priporočilo k hrani: Priporočamo ga kot aperitiv ali pa kot krono obroka k sladici ali sadju.

Temperatura serviranja: 8 °C kot aperitiv, 12 °C k obroku

Godba iz Sv. Antona gostovala v Prijedoru

Godbeniki iz Sv. Antona so se odzvali na povabilo Društva Slovencev »Lipa« ter 7. in 8. julija obiskali Prijedor v Bosni in Hercegovini. Ob tej priložnosti so se sestali tudi s tamkajšnjimi občinskimi oblastmi, s katerimi so spletili tesne prijateljske vezi in se dogovorili za ponovno snidenje v decembru, a tokrat v domačem Kopru.

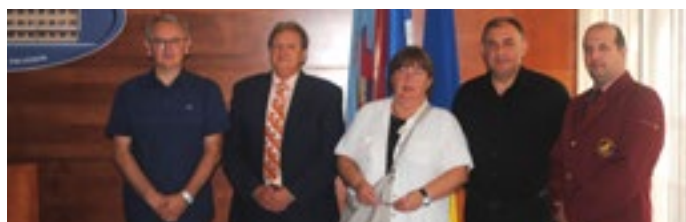
V Društvu Slovencev »Lipa« Prijedor, ki si že 15 let neutrudno prizadeva za ohranjanje slovenske kulture in stikov z matično domovino, so z namenom, da bi dosedanja poznanstva in prijateljstva med Slovenci, ki živijo v Prijedoru, in Slovenci doma še poglobili, na obisk v Prijedor povabili godbenike iz Sv. Antona. Ti so se povabilu z veseljem odzvali, prav tako pa so bili nad gosti navdušeni prebivalci Prijedora, ki so se koračnice in povorke na enem od glavnih mestnih trgov kljub visokim temperaturam udeležili v velikem številu. Sledil je še večerni program, ki so ga pripravili v

idiličnem ambientu lepo urejenega parka, v katerem so se domači godbeniki predstavili s poldrugo uro dolgim koncertom pretežno slovenskih godbenih skladb, med katerimi seveda nista manjkali Avsenikova Na Roblek in Po jezeru bliz Triglava.

Slovenci pa v Prijedoru niso navdušili le številnega občinstva, temveč tudi občinsko oblast, ki jih je dan za tem prijazno sprejela v mestni hiši. Godbenike je v Prijedoru spremljal tudi občinski svetnik iz vrst Koper je naš Ivan Pavlič, ki je gostiteljem predstavil delo in življenje v Mestni občini Koper.



Koračnica Godbe na pihala Sv. Anton je prebivalce v Prijedoru povsem navdušila: kljub vročini je slovensko delegacijo na povorki skozi mesto spremljala večstoglavna množica.



V Prijedoru je predsednika Godbe na pihala Sv. Anton Deana Bordona in koprskega svetnika Ivana Pavliča sprejel tudi župan Marko Pavić s sodelavci.

lesnina

TOTALNA RAZPRODAJA

XXXL

SAMO V LESNINI KOPER

ZADNJI KOSI!
NEVERJETNE
CENE,
NEVERJETNI
POPUSTI!

Ne zamudite EDINSTVENE PRILOŽNOSTI TOTALNE RAZPRODAJE V ŠOTORU LESNINE V KOPRU. ZADNJI KOSI POHIŠTVA, STOLOV, OGLEDAL, SEDEŽNIH GARNITUR TUDI DO 60%, 70%, 80% POPUSTA!!!

Poletje v slikah



Koper je bil med 12. in 15. julijem prizorišče IDO Evropskega prvenstva v hip hopu, electric boogiju in break dance-u ter Svetovnega pokala v produkcijah, ki ga je v dvorani Bonifika pripravila Mednarodna plesna zveza IDO, Plesna zveza Slovenije in Fionas dance company in ki se ga je udeležilo dva tisoč plesalcev iz 28 držav.



Marezige so letos gostile že 40. praznik refoška, ki je svoja vrata odprl v petek, 18. maja. Prireditve, namenjena promociji vina, vinske kulture in predvsem sorte refoška, je obiskovalcem postregla z degustacijami vina in spremljevalnim kulturno-zabavnim programom. Šampionski naziv Praznika refoška je letos pripadel refošku Capo d'Istria letnik 2006 največjega obalnega pridelovalca vin Vinakoper.



Konec junija je bil Koper prizorišče Dneva mode in zabave, prireditve, ki so jo organizirali združeni trgovci, gostinci in drugi podjetniki mesta Koper. Osrednja dogodka sta bili modni reviji za odrasle in otroke, kjer so se s svojo ponudbo predstavili koprski mestni trgovci. Titov trg se je z bližnjimi ulicami prelevil v živahno sprehajališče mode in modnih trendov.



184 obalnih srednješolcev je 25. maja, na dan mladosti, napolnilo Titov trg in se tako že sedmo leto zapored pridružilo podiranju rekorda v ulični četvorki, pri čemer je letos sodelovalo kar 20 slovenskih mest.



31. maja je na 19. Primorskem sejmu svoje izdelke in storitve na ogled postavilo kar 150 razstavljalcev. Na tradicionalni obrtno-podjetniški prireditvi so pretežno slovenski razstavljalci obiskovalce pričakovali vse do nedelje, 3. junija. Odprtja Primorskega sejma se je v imenu Mestne občine Koper udeležil tudi podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep.



Tudi letošnje poletje je popestril Folkest, tokrat že v dvajseti ponovitvi, ki ga je tudi letos organizirala Samoupravna skupnost Italijanov. Številne koncerte v okviru dvodnevne Folkesta so poleg Kopra gostili tudi v Furlaniji - Julijski krajini.



Konec maja je Taverna gostila dobrodelni koncert v spomin na Blaža Furjana, ki je izgubil življenje 27. 5. 1997 na služenju vojaškega roka. Dobrodelnega koncerta se je udeležilo veliko število izvajalcev, med drugim tudi skupina Pepel in kri, Lucienne Lončina, Alenka Gotar, Lea Sirk, Sons in ostali. V začetku septembra je izšla tudi knjiga, ki so jo njegovi najbližji napisali ob njegovem rojstnem dnevu.



Začetek julija je popestrila tradicionalna Fešta kalamarov. Tudi letos so tako na svoj račun prišli ljubitelji lignjev, vina in dobre glasbe. Poleg pestre gostinske ponudbe so za pravo zabavo na letošnji fešti poskrbeli še številni glasbeni izvajalci, od Orange juice banda in Ne me jugat do Klope Kvarner, Kalamarov in Klope Volosko.



V nedeljo, 10. junija, je v koprski Taverni potekalo tekmovanje Slovenian IBFF Championship za naziva Miss fitness model Slovenije in Mr. fitness Slovenije.



Oživila ulica, ki je sicer pred leti zaživela kot ideja ponovne obuditve dogajanja na Kidričevi ulici v Kopru, se je z leti razširila, tako so na letošnji že 13. ponovitvi različne organizacije, društva in drugi sodelujoči s svojo ponudbo popestrili celoten del od Taverne in Carpaccievega trga pa tja do Muzejskega in Titovega trga.



Poletje se je začelo s 5. mednarodnim gledališko-klovnskim festivalom Klovnbuuf, ki je bil tudi letos razdeljen v štiri stalne programske sklope. V četrtem programskem sklopu je potujoči festival Klovnbufova karavana obiskal tudi Koper. Na festivalu so se predstavili vrhunski, svetovno priznani umetniki sodobnega profesionalnega klovnskega gledališča in navdušili veliko število otrok na Ukmarjevem trgu v Kopru.

Lonci Lechuza in Elho
Za vse prostore in rastline

elho

www.vrtnicenter.si

Gasperlin
vrtni center



V petek, 8. junija, sta središče koprskega mestnega jedra do zadnjega kotička napolnila dva velika mojstra romantičnih melodij, dalmatinski trubadur Oliver Dragojević in njegov posebni gost Gibonni. Nostalgичni glasbeni večer je doživel svoj vrhunec, ko sta glasbenika na odru skupaj odpela nekaj svojih največjih uspešnic.



V sklopu Poletnih gledaliških večerov 2012 so se konec avgusta občinstvu predstavili gledališčniki Koroškega deželnega teatra s komedijo Heroj ljudskih množic v režiji Sergeja Dolenca. S kisko-sladko komedijo so gledalce popeljali v svet, ki ga vsak dan doživljajo, a redko opazijo, v svet, kjer ne vemo niti, kdo in kaj smo, če sploh smo ...



Prvi petek v avgustu je Titov trg gostil zmagovalce najpopularnejšega televizijskega šova v Sloveniji – X Factor. Titov trg je pokal po šivih, saj je X-night v Koper privabil gledalce oddaje iz vse Slovenije.

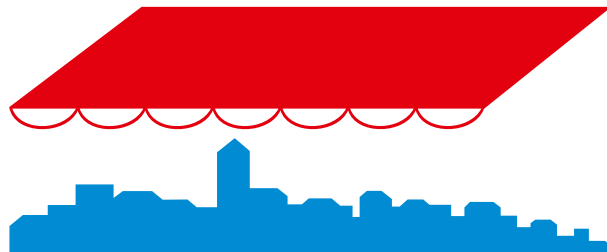


Po veličastnem koncertu na večeru X-night v Kopru so se vsi nastopajoči posladkali z odlično torto, ki so jo skupaj razrezali zmagovalka šova Demetra Malalan, skupina In & Out, karizmatični primorski interpret Matija Jahn ter znan obalni radijski voditelj Iztok Gustinčič.



Predzadnji avgustovski večer je v Pretorski palači v Kopru popestril koncert skupine Mandolistica Koper. S tem dejanjem se je od poletja in svojih obiskovalcev poslovila tudi prireditev Prisluhni Kopru.

SENČILA CAPRIS d.o.o.

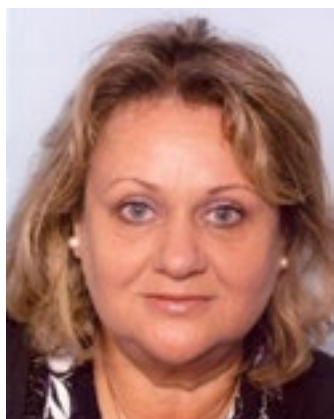


... Ko je senca na Vaši strani ...

040 207 004 041 338 963

Nadaljujemo z uspešno navtično sezono

Letos bomo v Kopru zabeležili skupaj 48 prihodov oziroma »dotikov« potniških ladij, ki bodo k nam pripeljale nekaj več kot 75 tisoč potnikov z vseh koncev sveta in več tisoč članov posadke.



»Letošnja sezona prihoda potniških ladij se nagiba v drugo polovico, do konca leta bo v Koper priplulo še 14 ladij. Kljub številčno manjšim prihodom, kot v rekordnem lanskem letu, smo z izkupičkom letošnje sezone zelo zadovoljni. K nam so prišle ladje cenovno in kakovostno višjega cenovnega razreda, kar se je poznalo tudi na številu izletov in obiskom Kopra z zaledjem ter seveda obalnih mest.«

Letošnjo številčno nekoliko manj obetavno od lanske, a nedvomno veliko bolj »prestizžno« sezono pomorskega potniškega turizma je s svojim prihodom naznanila Seabourn Odyssey, morska krasotica s 450 potniki, ki sodi med ladje najvišjega cenovnega razreda. Za

njo so se kot po tekočem traku zvrstile še mnoge druge, nič manj prestižne ladje velikanke, med katerimi je še posebej izstopala novinka, Costa Fascinosa, ki na svojem krovu ponuja vse ugodje, od trinadstropnega gledališča, diskoteke in plesnih dvoran, do 6 tisoč kvadratnih metrov velikega centra dobrega počutja, simulatorja za grand prix, za golf in še in še bi lahko naštevali.

Sezono prihodov luksuznih in velikih ladij so potrdile tudi tri lepoticke, ki so v Koper druga za drugo priplule minuli teden, in sicer Celebrity Silhouette, Thomson Majesty in Ocean Princess, dobro pa kažejo tudi napovedi prihodov za jesenske mesece. Naslednja ladja, ki se bo privezala ob bok potniškega terminala, je Thomson Majesty z nekaj manj kot 2000 potniki, sledilo pa jih bo še osem. Prestižno navtično leto bo s svojim prihodom sklenila prava morska princesa Pacific Princess ladjarja Princess Cruises, ki bo v Koper pripeljala še zadnje letošnje nadvse petične goste.

Res je, da bomo v Kopru letos zabeležili manj prihodov ladij in manj potnikov kot v letu 2011, lanska sezona je bila namreč z 78 prihodi ladij in več kot 110 tisoč potniki ter nekaj deset tisoči člani posadke rekordna, a bomo imeli zato v segmentu bistveno prestižnejše ladjarje, kar pomeni, da so in še bodo v tem letu k nam prihajali gostje višjega cenovnega razreda.



Seabourn Odyssey je s svojim prihodom naznanila letošnjo sezono pomorskega potniškega turizma.



Serenade of the Seas na svojem krovu nudi vsa ugodja prestižnega razreda.

GATIS

POLNI ENERGIJE

((080 2802))

Ugodna cena in hitra dostava

KURILNO OLJE
IN DIESEL



DRVA



PELETI



BRIKETI



»Le ciacole no fa fritole ...«

Zgodovinar in odličen poznavalec istrske kulinarike Alberto Pucer tokrat razkriva nekaj domiselnih jesenskih kuharskih predlogov.



Alberto Pucer

»Le ciacole no fa fritole ...« je star istrski pregovor, ki bi ga lahko prevedli v »Besede ne naredijo mišk«, v pomenu, da se samo z govorjenjem nič ne naredi. Tega so se dobro zavedale naše none, še zlasti ko so pripravljale sladice, saj te zahtevajo iznajdljivost in potrpežljivost. Sladice so bile običajno na mizi za praznike, tako cerkvene kot osebne. Nekatere pa so sladice tudi prodajale. Tem so rekli

kolačar'ce (kolačarice), javnosti jih bomo predstavili na letošnji odmevni kulinarčni prireditvi Sladka Istra 2012, zadnji vikend v septembru. Ja, kolačarice. Tako so se torej imenovala Šavrinke, ki so za praznike (fešte, šagre) po vaseh prodajale kolače (od tod ime) in drugo sladko pecivo: biškote ali paštine (piškote), paštakreme (kremne rezine), cilele (doma narejene bombone oz. karamele) idr.

Doma pripravljeno pecivo so zložile v plinjerje (jerbaze) in ga prodajale po slovesni sveti maši ob cerkvi, še več pa popoldan pred plesiščem. Če je fant kupil nekemu dekletu kolač, je pomenilo, da mu je všeč, da se ji želi prikupiti, jo zasnobiti. Če je fant kupil dekletu paštakremo, je pomenilo, da sta že par oziroma da »hodita skupaj«, kajti paštakrema je bila dražja od kolača.

V začetku 60. let pr. stol. se je to opustilo, a letos se bo na Sladki Istri znova obudilo. Zahvalo gre prirediteljem, ki se dobro zavedajo, da samo besede ne naredijo mišk oz. dela.

BUSOLAI (KOPRSKI OBROČKI)

Potrebujemo:

Op.: količine sestavin so približne. 1,2 kg bele moke, 350 g sladkorja, 240 g masla ali oljčnega olja, 6 jajc, 2 kozarca tropinovca (ali ruma), 2 vrečki suhega kvasa in mleti sladkor za posipanje.

Priprava:

Moko damo na mizo, naredimo luknjo, vanjo damo raztopljeno maslo ali olje in ostale sestavine, počasi zmešamo in zamesimo primerno gosto testo, ki ga nato razvaljamo, narežemo



na kose in oblikujemo obročke. Položimo jih na naoljen pekač in pečemo pri močni temperaturi, da lepo porumenijo. Ko so pečeni, jih posujemo z mletim sladkorjem.

TORTA

Torta kot sladica za razna slavlja, zlasti poroke, je v Istri prišla v navado šele po 2. svetovni vojni, pa še to ni bila torta v pravem pomenu besede, ampak tako imenovani »pandišpanja« (pandi Spagna – španski kruh). To je preprost biskvit, ki so ga posipali s sladkorjem, da je bil videti kot torta. Začetki te vrste sladice segajo v Napoleonov čas (začetek 19. stol.). Najprej naj bi prišla v hrvaški del Istre, od tam pa k nam. Kasneje so biskvit prerezali in vmes namazali z domačo kremo, kar je že bolj spominjalo na pravo torto. Sicer pa obstaja več receptov za pripravo biskvita, imenovanega pandišpanja.

PANDIŠPANJA

Potrebujemo:

1 kg bele moke, 1 kg sladkorja, 2 zavitka vaniljinega sladkorja, ščepec soli, 8 jajc in 30 g masla.

PAŠTAKREME (KREMNE REZINE)

Iz testa za piškote so nekoč pekli tudi oblato za paštakreme ali kremne rezine (kremšnite). Testo so zvaljali bolj tanko in spekli v kosih, kremo pa so pripravljali doma.

KREMA

Potrebujemo:

Op.: količine sestavin so približne. 6 jajc, 6 žlic sladkorja, 6 zvrhanih žlic bele moke, ščepec soli, 1 l mleka, vanilin sladkor (ali rum) in naribano limonino lupino.

Priprava:

V posodi, v kateri bomo kuhali kremo, najprej stepemo rumenjake, ščepec soli in sladkor. Počasi vmešamo moko, vmes mešamo in dodajamo mleko. Pazimo,



Priprava:

Maslo, sladkor in vaniljin sladkor penasto umešamo in dodamo rumenjake, ščepec soli ter vse dobro zmešamo ob postopnem dodajanju moke. V maso vmešamo še sneg iz beljakov, da dobimo primerno gosto testo, ki ga zlijemo na pomaščen in pomokan pekač ter na zmerni temperaturi pečemo pribl. tri četrt ure. Ko je pečen, počakamo, da se nekoliko ohladi, in posipamo z mletim sladkorjem ali kako drugače okrasimo. Lahko pa ga prerežemo in namažemo s poljubno vrsto kreme. (Recept za domačo kremo glej zgoraj!)

da bo masa gladka. Kuhamo na zmernem ognju ob stalnem mešanju in po potrebi dolivamo mleko. Mešamo še naprej, in ko je skoraj kuhana (ko se začnejo delati mehurčki), dodamo še vanilin sladkor in naribano limonino lupino. Na koncu dodamo v sneg stepene beljake in hitro mešamo, da zakrknejo. Tako postane krema rahla. Odstavimo in pustimo, da se ohladi.

Kremo namažemo po spodnjem oblato, prekrijemo z zgornjim in z ostrim nožem narežemo na kocke ter posipamo z mletim sladkorjem.

ga nato razvaljamo, narežemo na kose in oblikujemo obročke. Položimo jih na naoljen pekač in pečemo pri močni temperaturi, da lepo porumenijo. Ko so pečeni, jih posujemo z mletim sladkorjem.

Zelena energija za koprške osnovnošolce

Učenci OŠ Šmarje in OŠ Hrvatini ter malčki semedelskega vrtca v Hrvatinih se bodo v novem šolskem letu gredli »bolj ekološko«. V obeh šolah in v vrtcu bodo namreč namesto kurilnega olja za ogrevanje odsej uporabljali lesno biomaso, torej surovino, ki je ne samo bolj zelena in okolju prijazna, ampak dolgoročno tudi finančno veliko bolj ugodna. Po podatkih sodeč, naj bi samo v prvih 15 letih na ta način privarčevali skupaj tudi do 300 tisoč evrov.

Swiss Contribution



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Nekaj več kot 360 tisoč evrov težko naložbo je v svoje roke vzela Mestna občina Koper, ki se je s projektom »Obnovljivi viri energije v Primorskih občinah« skupaj s še nekaterimi drugimi primorskimi občinami, med katerimi je tudi piranska, prijavila na razpis Goriške lokalne energetske agencije in tako pridobila kar polovico, torej 180 tisoč evrov nepovratnih sredstev. Naložba je zajemala popolno

prenovo dotrajanih kotlovnice in nabavo kotlov na pelete, del sredstev pa je koprška občina namenila za izvajanje obšolskih dejavnosti in krožkov ekologije na nekaterih osnovnih šolah Mestne občine Koper. V projektu je poleg osnovnih šol sodelovala tudi Srednja tehniška šola Koper, katere dijaki in profesorji so prav za namene projekta izdelali 6 maket o porabi energije in obsežno projektno nalogo.

Mestna občina Koper je od tega poletja bogatejša tudi za dve sončni elektrarni, prva krasi streho vrtca v Pobegih, drugo pa so namestili na strehi vrtca na Markovcu. Da je to resnično korak več k bolj učinkoviti in varčni rabi energije, priča dejstvo, da naj bi skupno 636 modulov z močjo nekaj več kot 150 kW, ki jih je na strehi vrtcev postavilo slovensko podjetje Bisol group, d.o.o., na letni ravni v omrežje oddalo do 150 MWh.

Redarji kolesarji

Redarstvo Mestne občine Koper je od tega poletja bogatejše za novo mobilno enoto – »redarje kolesarje«, ki so zaradi večje mobilnosti in prilagodljivosti še posebej učinkoviti prav v starem mestnem jedru, kjer je dostop z avtomobili ponekod praktično nemogoč.

V Kopru sta trenutno dva posebej usposobljena redarja za izvajanje nadzora na kolesih, za kar imata tudi ustrezno in polno opremljeni kolesi, s katerimi lahko izvajata popolnoma enake naloge kot tudi sicer. Po besedah vodje občinskega redarstva

MOK Valterja Andrejašiča bodo redarji na kolesu izvajali predvsem nadzor v območju umirjenega prometa, kjer velja poseben režim in imajo pešci prednost pred drugimi udeleženci cestnega prometa, pa tudi po z avtom težje dostopnih mestnih ulicah in trgih.



Mestna občina Koper pristopila k projektu RCERO Ljubljana

Koprške odpadke bodo po letu 2015 odvažali in obdelovali v RCERO Ljubljana – cena bo občutno nižja od 174 evrov na tono, kolikor Koper za odvažanje plačuje sedaj.

Mestna občina Koper je junija podpisala pogodbo o pristopu k skupnemu ravnanju z odpadki v Regijskem centru za ravnanje z odpadki Ljubljana – RCERO Ljubljana. Gre za najobsežnejši projekt na področju problematike ravnanja z odpadki, katerega nosilka je Mestna občina Ljubljana, v njem pa poleg koprške sodeluje še 27 drugih slovenskih občin.

S podpisom se je Mestna občina Koper obvezala, da bo od leta 2015 za dobo 30 let na letni ravni v obdelavo predala 16 tisoč ton mešanih in 800 ton biorazgradljivih odpadkov, in sicer po občutno nižji ceni od dosedanjih 174 evrov na tono. Kot novopristopnica bo kopr-

ška občina tudi brez obveznosti financiranja, a bo zato za odlaganje in obdelavo odpadkov plačevala pet odstotkov višjo ceno.

Kot je ob podpisu pogodbe povedal direktor Snage Ljubljana in idejni vodja projekta Janko Kramžar se bo cena, določena tudi v investicijskem programu, ki vključuje vse stroške predelave, odlaganja preostanka in energetske izrabe, po petih letih gibala med 95 in 115 evri na tono odpadkov. Poleg tega bi lahko po njegovih napovedih v 15 letih energija, ki jo bodo pridobivali s predelavo odpadkov, dobila ceno, kar bi posledično znižalo stroške njihovega odlaganja in predelave.



»Nisem mogel iz tega tunela, zato sem prosil župana Mestne občine Ljubljana Zorana Jankoviča za pomoč. Prepričan sem namreč, da bo zadeve peljal v pravo smer,« je ob podpisu pogodbe medijem pojasnil prvi mož koprške občine.



BETONSKI IZDELKI

Mi razmišljamo namesto Vas
že od leta 1901



TREND

EKO

Antique

PREMIUM

www.oblak.si

M: +386 (0)51 313 821 | E: info@oblak.si | oblak commerce d.o.o.
proizvodnja gradbenega materiala: tržaška cesta 1a | SI-1370 logatec | slovenija

MMA Koper v nove prostore

V septembru se je v nove prostore, prostore KS Smedela, preselil športni klub Mixed martial arts Koper, edini tovrstni klub na obali, v katerem že drugo leto zapored poučujejo mešane borilne veščine, od ju-jitsuja do kick boksa in tajskega boksa. Klub trenutno šteje 15 članov, z letošnjim letom pa

so odprli tudi skupino za ženske, v kateri pridno trenira kar 5 deklet. MMA Koper se lahko pohvali tudi z vidnimi rezultati, in sicer so v slovenski MMA ligi člani koprškega kluba doslej pobrali že tri odličja, udeležujejo pa se tudi mednarodnih tekmovanj, na katerih nikakor ne ostajajo neopaženi.



S simboličnim prerezem traku so nove prostore odprli podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep, predsednik KS Smedela Marko Štrkalj in predsednik kluba MMA Koper Miloš Tasić.

Slovenian Coast Masters 2012

Slovenska Obala je bila med 13. in 15. julijem priča pravemu prazniku namiznega nogometa; na tradicionalnem mednarodnem turnirju Slovenian Coast Masters, ki velja za enega najboljših turnirjev svetovne lige, se je poleg slovenske smetane zbrala tudi vsa svetovna elita.

V organizaciji Zveze namiznega nogometa Slovenije so se v treh tekmovalnih dneh na mizah Roberto Sport tekmovalci pomerili v kar enajstih disciplinah, največ pozornosti pa so pritegnile discipline, ki štejejo za točke na svetovni lestvici. Turnir so popestrile tudi številne zabavne discipline, v katerih so lahko zvezdniki sproščeno pokazali

neverjetne ročne spretnosti, pa tudi discipline, namenjene pomerjanju moči tistih, ki šele vstopajo v svet namiznega nogometa.

Očarljiva primorska okolica in odlična organizacija sta tako pričarali pozitivno in sproščeno športno vzdušje. Organizatorji so zaradi uspešnosti turnirja že napovedali ponovitev športne prireditve tudi prihodnje poletje.

**VÖLKNER**

Trgovina Völker Zupančičeva 38
6000 KOPER, t 05 62 72 119

Delovni čas: pon.-pet: 09-17 ure / sob.: 09-13 ure

KUPON ZA POPUST - 10 % popust pri nakupu oblačil v trgovini VÖLKNER
kupon velja do 31. 10. 2012

LISCA

CECIL

Street One

Dogajanje zadnjih mesecev v slikah



Občinski praznik v Buzetu je letos privabil na stotine obiskovalcev. Med njimi tudi podžupana koprške občine Danijela Cepa, občinskega svetnika in predsednika krajevne skupnosti Škocjan Narcisa Urbanaza ter predstavnico Službe za občinski svet Mestne občine Koper Šalini Mozetič Goljevšček.



Papež Benedikt XVI. je sprejel odpoved službe koprškega škofa ordinarija Metoda Piriha in za novega imenoval Jurija Bizjaka, dozdajšnjega pomožnega škofa v Kopru, umestitev katerega je bila v soboto, 23. junija.



Minulo poletje smo v Kopru pozdravili odprtje poslanskih prostorov stranke Pozitivne Slovenije, ki se ga je udeležil tudi prvi mož koprške občine Boris Popovič. V fotografski objektiv smo ga ujeli skupaj s predsednikom stranke Zoranom Jankovičem ter poslancema Tino Komel in Gašparjem Gašparjem Mišičem.



Podžupan Mestne občine Koper Danijel Cep je v okviru akcije Varna pot v šolo pred odhodom na delovno mesto v šolo varno pripeljal svojo 10-letno hčer Ano.



Koprski občinski redarji in inšpektorji ter predstavniki Policijske postaje Koper so sredi poletja v Dekanilih odigrali prijateljsko nogometno tekmo. Sreča je bila tokrat na strani policistov, ki so jim občinski kolegi morali priznati premoč.



Na dnevih odprtih vrat koprskih gasilcev ni manjkal niti predsednik sveta Gasilske brigade Koper in koprski svetnik Slobodan Popovič, ki smo ga v fotografski objektiv ujeli skupaj z vnukinjama.



Minuli konec tedna smo v hotelu Convent Adria Ankaran v fotografski objektiv ujeli nasmejane vodjo Turistične organizacije Mestne občine Koper Tamaro Kozlovič, podžupana Danijela Cepa in letošnjo zmagovalko natečaja Naj torta Sladka Istra 2012 Iko Zonta, ki je bila nad zmago Rože Marine nadvse navdušena.



Minulo soboto so v Vačah organizirali posebno usposabljanje za reševalne pse, ki so se ga udeležili tudi nekateri člani Društva za reševalne pse Burja. Med njimi je bila tudi Magdalena Škrli, zaposlena v kabinetu koprškega župana Borisa Popoviča, ki se je s svojo črno labradorko Zaro v reševanju s helikopterjem odlično odrezala.



Aktualnemu predsedniku države Danilu Türku je podporo pri kandidaturi izrazil tudi prvi mož koprške občine Boris Popovič, ki smo ga v fotografski objektiv ujeli prav v trenutku predaje svojega podpisa.



Prvi konec tedna v septembru sta Mestna občina Koper in Občina Buzet, na dan buzetškega občinskega praznika, obeležili že 25. obletnico pobratenja. Prijaznemu povabilu župana Buzeta Valterja Flega so se odzvali podžupan MOK Danijel Cep, direktor in poveljnik Gasilske brigade Koper Vilij Bržan in svetnik Slobodan Popovič, ki so na praznovanje prišli v spremstvu predstavnic kabineta koprškega župana.



V fotografski objektiv smo ujeli tudi direktorico uprave Mestne občine Koper Sabino Mozetič, ki je na proslavo Primorska za vedno prišla v spremstvu svoje sestre Patricije Mozetič. Nasmeha na njunih obrazih sta več kot dober dokaz, da sta v pestrem dopoldanskem programu resnično uživali.



Naša uspešna olimpijka v kajak-kanuju na mirnih vodah Špela Ponomarenko Janič se je avgusta vrnila z olimpijade v Londonu, kjer je dosegla odlično 10. mesto na sprintu na 200 metrov in 12. mesto v sprintu na 500 metrov. Ob njenem prihodu na domača tla so jo toplo sprejeli številni, med njimi tudi predsednica Športne zveze Koper in članica IO OKS Sonja Poljšak.



Letos smo v Kopru premierno gostili Barcelonin nogometni tabor, ki se ga je po pričakovanjih udeležilo veliko otrok. Na novinarski konferenci ob začetku nogometnega tedna smo v objektiv ujeli podžupana koprške občine Danijela Cepa in koordinatorja mladinskih sekcij nogometne šole v Barceloni Isaaca Oriola Guerrera Hernandeza.



Sredi poletja je Barčica, dnevni delovni terapevtski center, ki deluje pod okriljem Centra za socialno delo Koper, organizirala dobrodelno akcijo – plavalni maraton od Izole do Kopra, na katerem so svoje moči poleg njihovih uporabnikov in spremljevalcev merili tudi nekateri znani slovenski obrazi.



Minulo poletje smo v Kopru prvič gostili mobilno policijsko postajo – novo obliko policijskega dela, ki policistom omogoča, da kar na terenu izvajajo tako operativne naloge kot tudi preventivne aktivnosti.



Najmlajša članica družine Popovič, Tia, je imela na tekmi ob proslavi Primorska za vedno nadvse pomembno nalogo, in sicer žrebanje ekip, ki so se pomerile v nogometu, pri čemer je bila izredno uspešna. S svojo majhno, a kljub temu srečno roko je namreč svojega očeta, Borisa Popoviča, izžrebala v zmagovalno ekipo.

**OVEN**

✚ Urejanje odnosov

! Zmanjšana odpornost

Velikokrat se radi kar naglo spustite v nekaj novega, šele potem pa se zavedate tudi podrobnosti, ki niso zanemarljive. Pazite, s kom se boste povezovali. Do izteka oktobra vas sicer spremljajo srečne okoliščine, potem pa bo pred vami preobrat v odnosih. Pokazati morate več odločnosti, s kom boste sploh nadaljevali in kako boste živeli. Počakajte glede zahtevnejšega samostojnega načrta: zbirajte informacije.

**BIK**

✚ Borite se za svojo ljubezen

! Težave s financami

Mars v opoziciji vam bo večkrat ponagajal. Njegov vpliv se kaže predvsem pri tem, da bi večkrat radi odnehali kar na pol poti; hitreje se utrujate, kar je za vas povsem neznatno. Pokažite več, napočil je trenutek, da se jasno izpostavite, posebno v ljubezni. Nihče vas ne more čakati v nedogled, zato že v prvem delu jeseni naredite odločilnejši korak. Decembra boste dobili potrdilo glede pravičnosti odločitve.

**DVOJČKA**

✚ Sprememba navad

! Utrujenost in preglavice z zdravjem

Zavedate se določenih pomanjkljivosti, celo v načrtu, ki vam je trenutno najpomembnejši. Ni zadostne materialne podpore, toda vseeno vam bo uspelo, sicer v manjšem obsegu od načrtovanega. Popazite v medsebojnih odnosih, saj bo prihajalo do razhajanj in jasnih namigov, da bi morali obrniti novi list. Ne bodite suženj navad, borite se za svoje mesto pod jesenskim soncem, posebno septembra in novembra.

**RAK**

✚ Izpopolnjevanje

! Napornejši urniki

Ne morete mirovati, saj vas bosta Mars in Saturn pripeljala v situacijo, ko se ne bo mogoče ustaviti in počakati. Vaša pričakovanja so velika, tako v karieri kot na zasebnem področju. Poskusite ostati nepristranski, čeprav je to za vas najtežji podvig. Preštejte vse razloge za in proti in ne obremenjujte se več z zastarelimi razmerji, naj gre vse svojo pot. Že v prvem delu oktobra so možne novosti, ki vam bodo zaprle sapo!

**LEV**

✚ Obujanje strasti

! Tvegani poslovni načrti

Priznati si morate, da vas najbolj privlačijo priložnosti za hiter uspeh, toda ravno pri takih so najpogostejše skrite pasti. Zato pazite glede svojih delovnih interesov. Zaščitite se na pravi način, ne glede na to, kako nestrpni postajate. Naglica zagotovo ne bo pravi svetovalec! Ljubezenski preobrat vas bo popeljal v drugi del oktobra in nova tuhtanja. Strasti vas privlačijo kot magnet, povežite se z ognjenimi znaki.

**DEVICA**

✚ Dobra organizacija je ključ do zmage

! Neupravičeni ljubezenski dvomi

Ugaja vam dejstvo, da bo za vse dovolj časa, in lahko se poljubno organizirate, brez pritiskov. Posebno do polovice oktobra. Merkur vam zagotavlja dobro presojanje in šesti čut, posebno ob novih srečanjih in ljubezenskih utrinkih. Vaša pričakovanja bodo izpolnjena, zato ni razlogov za kakršno koli ustavljanje in pomisleke tik pred zdajci. Potrudite se za svoje bližnje, vse se vam vrača na pravi način!

**TEHTNICA**

✚ V svojem astrološkem obdobju kar blestite

! Decembrski preobrat

Jesen začenate v velikem slogu, povsem prepričani, da ste se odločili na najboljši način. Dogodki vam gredo na roko in pravzaprav boste do poslovnega cilja prišli še hitreje od pričakovanega. Posvetujte se s starejšimi in izkušeni, ne prepuščajte se naključjem, posebno v drugi polovici oktobra. V ljubezni ste mirnejši, sicer pa previdno, da v končnici jeseni ne pride do nenavadnega pripetljaja.

**ŠKORPIJON**

✚ Vse v znaku napredka

! Zastavljate si preveč naenkrat

Že ob začetku jeseni blestite in imate dovolj poguma tudi za nekaj, na kar si niste upali niti pomisliti. Sedaj se naenkrat vzpostavljajo idealni pogoji in le od vas bo odvisno, kaj boste dejansko ujeli! Posebno če bi radi preizkusili nekaj novega, uredili družinske odnose, se selili ali potovali. Pazite le, da se pod vplivom Marsa in Merkura v znaku ne boste preobremenili! Ljubezensko nebo bo končno jasno.

**STRELEC**

✚ Izpolnjevanje dolgoročnejših načrtov

! Neprevidnost

Prihaja vaših pet minut, in čeprav bo prehod v oktober še v znamenju premislekov in previdnosti, tako glede poslov kot v zasebnosti, vseeno prihaja na dan nekaj, kar ste dolgo odlašali. Gre za spremembo načina življenja in predvsem delovnih navad. Mars vam od 8. oktobra podarja neverjetno energijo, do izteka leta se preprosto ne morete ustaviti! Prebuja vas nekaj nepričakovanih klicev ali povabil.

**KOZOROG**

✚ Sprememba v ljubezenskih razmerjih

! Negotovost glede novih poslovnih projektov

Začenja se novo ljubezensko poglavje, v katerem vas nič več ne bo spominjalo na napete izkušnje iz preteklosti. Naenkrat boste začutili lahkoto, sproščenost in to boste tudi oddajali, zato kar pohitite in vse novosti sprejmite odprtih rok in srca. Pomembno bo, da si ne zastavljate odvečnih vprašanj. Spontanost se obrestuje, posebno ob spremembi življenjskih navad ali selitvi. Le v karieri boste nekoliko zamorjeni.

**VODNAR**

✚ Potovanje ali selitev

! Negotovost v komunikaciji

Zanima vas vse, kar diši po novem. Do ciljev boste najhitreje prišli z veliko več poguma in samostojnosti. Nikar ne pričakujte, da vas bodo drugi čakali, podprli in razumeli, saj še sami včasih ne veste natanko, kam vas vse skupaj pelje. Raje ostanite na trdnih tleh in neodvisni, po možnosti ob načrtu v zvezi z zanimivim potovanjem ali celo spremembo naslova. Doma bo do polovice oktobra nekaj sitnosti.

**RIBI**

✚ Sprememba poslovnih razmer

! Denarne preglavice

Že dolgo se pripravljate na nekaj novega, ko pa pride do možnosti za preobrat, se pogosto še ustavljate in tuhtate. Povsem po nepotrebnem, saj vas bodo sami dogodki pripeljali v situacijo, ko se boste morali boriti za svojo samostojnost. Tudi v drugačnih delovnih pogojih ali v drugi okolici in družbi. Popazite z denarjem, tudi glede reševanja nepremičninskega problema. V ljubezni: vzponi in padci!

Izjave zadnjih mesecev

»Slovenija je izjemno lepa dežela. Je kot perla, ima pa tudi en diamant, in sicer Luko Koper.« **BORIS POPOVIČ**, župan Mestne občine Koper.

»Iz spomina črpamo moč, da skozi tovarstvo udejanjimo ljubezen (moč).« **KATJA PEGAN**, direktorica koprškega gledališča.

»Lepo, zelo lepo. Pohvale organizatorjem in seveda govorcem. Tudi vreme je bilo naklonjeno, dosti je bilo ljudi, čudovito. Prav je, da bi vsako leto imeli tak dogodek, enkrat v Kopru, drugič pa v Izoli, Novi Gorici.« **TINA KOMEL**, poslanka Pozitivne Slovenije, o proslavi.

»Ta proslava je za Primorsko izjemno pomembna. Jaz sem vesel, da jo imamo, vesel sem, da smo tukaj vsi Primorci zbrani, da se družimo, ne glede na politične barve, da je med nami to zavedanje, kaj je pomenila priključitev Primorske k matici. Ker mi, Primorci, smo občutili fašizem dosti prej kot drugi Slovenci. Slovenija brez Primorske ne bi bila to, kar je, in ta priključitev pomeni in za Primorsko in za Slovenijo ogromno.« **PATRICK VLAČIČ**, politik, o proslavi.

»Lep dogodek, lepa proslava. Tu se vidi, da so ljudje željni sprostitve, srečanja, druženja, česar vodilni ne razumejo in ne vidijo. Zato se moramo ljudje sami združiti in skupaj stopiti proti takim nasprotovanjem.« **IVO PAVLIČ**, svetnik MOK, o proslavi.

»Proslava mi pomeni ogromno, zato ker mislim, da smo dejansko Primorci tisti ljudje, ki znamo drugače ceniti vrednote narodnoosvobodilne vojne in vsega, kar smo skozi čas uspeli doseči. Prav je, da to obeležujemo, današnja proslava je bila neverjetna, ta naboj v nas samih, ki traja vse od dne, ko smo naznanili ta dogodek. Mi smo navdušeni in srečni, da smo Primorci, da smo enotni.« **MAJDA ŠULIGOJ**, svetnica MOK, o proslavi.

»V tem norem svetu, ki ni samo okrog nas, ampak tudi v Sloveniji, so take proslave priložnost, da se ljudje združimo, obrnemo v prihodnost, vsaj toliko, da vemo, kako danes, predvsem pa jutri naprej.« **BRANKO FLORJANIČ**, direktor Javnega zavoda za šport MOK, o proslavi.

Pregovor meseca

UBI CONCORDIA, IBI VICTORIA. (PUBLIJ IZ SIRIJE) – Kjer je sloga, tam je zmaga. V slogi je moč.



				22	KNJIGA S ŠIFRAMI	NAREČNI SLOVAR	RIBOLOV. PRIPRAVA	NAGRAĐA ZA SEŠTAVLJANJE BILANCE	VELIKAN, POGAN	PRIPADNIK GERMAN. PLEMENA
				MESO IZ SP. DELA GOVEJEGA HRBTA						
				NAŠE STARO RUDARSKO MESTO						
				AM. GLED. IN FILM. KOMIK (W. C.)						4
1	2	3	4	CVETLICA, VRTNICA	2				STROKOVNIAK ZA NAREČJA	GOJENJE ŽIVALI V POSODI Z VODO
5	6	7	6	PEVKA LEAR OBLASTA BAKTERIJA						
ISTA ŠTEVILKA POMENI ISTO ČRKO	JEREMEN ZA PRIPETNANJE STREMENA	MESTO V ZDA, SREDIŠČE AM. SLOVEN.	ORIENT. BARVILLO KAMNITA PUŠČAVA				CIGARETNI OGOREK			
N. KEMIK, IZUM. JEN. STEKLA (OTTO)							BIVALIŠČE UMRLIH IGRALKA POČKAJ			
PRITISK						MIRNO SOŽITJE ESKADRON (ZASTAR.)			5	
ROMULOV BRAT V RIM. MITOLOGIJ						TEKMOV. JADRNIC Z DVEMA JAMBOR.				
PEVKA BOTO		7				DEL MARIBORA JUŽNOAM. INDIJANEC				
SREDNJICA (V MATEM.)								TRST TKANINA Z RELIEFNI MI VZORCI		
VOLOVSKA ANTILOPA							IGRALKA KRAVANJA	ZNOJ ALI STEZA	1	
NATRIJ				TEKOČINA V ŽILAH EDWARD YOUNG				PRITOK BALHAŠKEGA JEZERA STAREJŠI		
NAŠA PESNICA (MAJDA)					PRVINA SKOKA	3				
MADŽAR. PESNIK (ENDRE)					PRIPRAVA ZA PRETAKANJE TEKOČINE					6

Pravilno izpolnjeno geslo križanke nam na dopisnici pošljite do 10. oktobra 2012 na MESTNA OBČINA KOPER, VERDIJEVA 10, 6000 KOPER s pripisom »za nagradno križanko«. Med vsemi prispelimi in pravilno izpolnjenimi gesli bomo izžrebali 3 nagrajence, ki jih bomo objavili v prihodnji številki in obvestili po pošti. Geslo iz prejšnje številke: PARNI VALJAK

Nagrajenci 21. številke, ki so prejeli vstopnice za koncerta Parni valjak in Najlepše dalmatinske pesmi: **1. Ljiljana Krumpak**, Cesta I. Istrske brigade 94, 6276 Pobegi. **2. Nevija Tomazini**, Ulica generala Levičnika 14/c, 6000 Koper. **3. Radostia Furlanič**, Ulica generala Levičnika 40/b, 6000 Koper. **4. Vida Pegan**, Kvedrova ulica 1, 6000 Koper. **5. Petra Grdovič**, Srgaši 28, 6274 Šmarje. **6. Marta Bordon**, Cesta I. Istrske brigade 14, 6276 Pobegi. **7. Anka Hojsak**, Jadranska 65, 6280 Ankaran. **8. Stojana Pucer**, Koštabona 1, 6274 Šmarje. **9. Varga Koloman**, Dolinska 36, 6000 Koper. **10. Davor Klarič**, Vanganel 53, 6000 Koper.

KAMNOSEŠTVO JAKŠA GRANITIKA d.o.o.

od leta 1917

Stopnice, police, nagrobni spomeniki,
kuhinjski in kopalniški pulti, ...

Naravni dekorativni kamen Pietra Kaikos in Incana

tel.: 05 63 00 325

www.kamnosestvo.com, kamnosestvo.jaksa@gmail.com

Prireditve Manifestazioni jesen autunno

več na www.koper.si

12. 10. - 14. 10, 18. 10. - 21. 10.

Ves dan / Tutto il giorno
Festival tartufov /
Festival del tartufo
Gradin

Društvo tartufarjev slovenske Istre / Associazione dei
tartufai dell'Istria slovena

13. 10.

Praznik vina in oljk 2012 / Festa del vino e
dell'olio d'oliva 2012
Škofije

KD / AC Istrski Grmič Škofije

13. 10.

09.00 Spoznajmo bolezni ožila in
srca / Alla conoscenza delle malattie
cardiovascolari
Taverna, Koper / Capodistria

Spljošna bolnišnica Izola / L'ospedale generale di Isola

13. 10. - 14. 10.

09.00 Mednarodna razstava psov /
Mostra internazionale dei cani
ŠD Bonifika, Koper / Palasport Bonifica,
Capodistria

Kinološka zveza Slovenije / Unione cinofila Slovenia

13. 10. - 30. 11.

17.00 Jesen in zima v Loparju / Autunno
e inverno a Lopar
Lopar

Društvo krajevno etnološke in domoznanske zbirke "Hiša
od Bardinca" Lopar / Associazione di collezioni etnologiche
e storiche locali "Casa di Bardinc" Lopar

14. 10.

20.00 Mednarodni turnir slepih in
slabovidnih v steznem keglanju / Torneo
internazionale di bocce da pista dei non
vedenti e degli ipovedenti

Bonifika, Koper / Bonifica, Capodistria

Medobčinsko društvo slepih in slabovidnih Koper /
Associazione intercomunale dei non vedenti e degli
ipovedenti Capodistria

14. 10.

19.00 Ciklus koncertov komorne glasbe /
Ciclo dei concerti di musica da camera
Pokrajinski muzej Koper / Museo regionale di
Capodistria

Zavod kulture Benman / Unione culturale Benman

19. 10.

09.00 Medgeneracijsko povezovanje /
L'interazione tra le generazioni
Taverna, Koper / Capodistria

Zveza društev upokojencev Mestne občine Koper /
Unione delle associazioni dei pensionati del comune città
di Capodistria

21. 10.

11.00 Tradicionalno opasilo s pobiranjem
mladega vina po vasi / Festa tradizionale
con la raccolta del vino nuovo
Črni Kal

Turistično, kulturno in športno društvo "Pod Gradom"
Črni Kal / Associazione turistica, culturale e sportiva "Pod
Gradom" Črni Kal

21. 10. - 27. 10

09.00 Koper kur en bot / Capodistria
come una volta

Prešernov trg, Koper / Piazza France Prešeren,
Capodistria

GZS Podjetniško trgovska zbornica, Združenje
trgovcev, gostincev in ostalih podjetnikov mesta Koper
/ CCS Imprenditoria e commercio, Associazione dei
commercianti, ristoratori e altri imprenditori della città
di Capodistria

Vsako nedeljo / Ogni domenica

7:00 Boljši sejem / Mercatino delle pulci
Tržnica Koper / Mercato di Capodistria

Primorski sejem d.o.o.

9:00 Istrska tržnica / Mercato Istriano

Ukmarjev trg, Koper /
Piazza Anton Ukmar, Capodistria

Društvo Boškarin / Associazione Boškarin

28. 09.

19.00 Noč raziskovalcev 2012 / Notte dei
ricercatori 2012

Univerza na Primorskem / Università del Litorale
Univerza na Primorskem / Università del Litorale

29. 09. - 30. 09

09.00 Sladka Istra / Dolce Istria
Koper / Capodistria

MOK / Comune città di Capodistria

01. 10. - 12. 11.

Jesen na Manžanu - uživajmo v barvah
in okusih, kar nam nudi jesen / Autunno
a Manžan - godiamoci i colori e i gusti
dell'autunno

Manžan

Društvo za zdravo življenje / Associazione per la vita san

05. 10.

18.00 Obležitev krajevnega praznika
"2. oktober" / Festa della comunità locale
"2. ottobre"

Zadružni dom Dekani / Casa cooperativa
Dekani

TD / AT Dekani

06. 10., 20. 10, 03. 11

07.00 Sejem starin / Fiera
dell'antiquariato

Pristaniška ulica, Koper / Via del Porto,
Capodistria

Društvo Istra / Associazione Istra

06. 10 - 7. 10.

09.00 Dnevi kmetijstva slovenske Istre /
Giornate dell'agricoltura dell'Istria slovena
Ukmarjev trg, Koper / Piazza Anton Ukmar,
Capodistria

Skupina To je to

06. 10.

20.00 Oktober Jazz fest 2012 /
Ottobre Jazz fest 2012

Palača Graviš, Koper / Palazzo Graviš,
Capodistria

Kulturno umetniško društvo Baladoor / Associazione
culturale e artistica Baladoor

06. 10.

20.00 Simfonic Voices, mednarodni cikel
vokalne in instrumentalne glasbe /
Simfonic voices, ciclo internazionale
della musica vocale e strumentale
Atrij Gimnazije Koper / Atrio del Ginnasio di
Capodistria

AD Univerze na Primorskem / AA dell'Università del Litorale

26. 10. - 29. 10.

20.00 Šimonja 2012
Pregara

Športno, kulturno, turistično društvo Fined /
Associazione sportiva, culturale, turistica Fined

02. 11 - 11. 11

09.00 Martinovanje / Festa di San
Martino

Mestna občina Koper /
Comune città di Capodistria

Agenzia / Agenzia Plahutnik

14. 11.

09.00 Mednarodno kulturno srečanje
- športno srečanje upokojencev /
Incontro internazionale culturale e
sportivo dei pensionati
ŠD Bonifika, Koper / Palasport Bonifica,
Capodistria

Zveza društev upokojencev Mestne občine Koper /
Unione delle associazioni dei pensionati del comune
città di Capodistria

17. 11.

19.00 Ciklus koncertov komorne
glasbe / Ciclo dei concerti di musica
da camera

Pokrajinski muzej Koper / Museo
regionale di Capodistria

Zavod kulture Benman / Unione culturale Benman

22. 11 - 24. 11.

14.00, 19.00 S pesmijo in plesom
obdarujemo jesen / Con la canzone e
la danza doniamo all'autunno
Bonifika, Gledališče Koper / Bonifica,
Teatro Capodistria

Akademsko kulturno - umetniško društvo Kolo /
Associazione accademica culturale e artistica Kolo

24. 11. - 25. 11.

08.00 Flavtista 2. mednarodno
združenje mladih flavtistov / Flautista
2. congiungimento internazionale dei
giovani flautisti
Glasebna šola Koper / Scuola di musica
di Capodistria

Modriat - umetniško ustvarjanje Alenka Zupan s.p. /
Modriat - creazione artistica Alenka Zupan s.p.

**Športne prireditve / Eventi
sportivi**

20. 09. - 15. 10.

Dnevi odprtih vrat kopskega športa
/ Giorni delle porte aperte dello sport
di Capodistria

Na sedežih športnih klubov / Alle sedi delle
associazioni sportive

Športna zveza Koper / Unione sportiva Capodistria

06. 10.

20.00 Nogometna tekma FC Koper
- Domžale / Partita di calcio tra FC
Capodistria - Domzale
ŠRC Bonifika / CRS Bonifica

FC Koper / Capodistria

13. 10.

19.00 Rokometna tekma RK Cimos Koper
- MRK Krka / Partita di pallamano RK
Cimos Capodistria - MRK Krka
ŠD Bonifika / Palasport Bonifica

RK Cimos Koper / RK Cimos Capodistria

14. 10.

10.00 Mednarodno tekmovanje v judu
"Pokal Kopra 2012" / Competizione
internazionale in judo "Coppa di
Capodistria 2012"

ŠD Bonifika / Palasport Bonifica

Judo klub 15. maj Marezige / Judo club 15. maggio Marezige

20. 10.

19.00 Rokometna tekma za Pokal EHF RK
Cimos Koper - HC Kras Volendam (NL) /
Partita di pallamano per la Coppa EHF RK
Cimos Capodistria - HC Kraa Volendam (NL)
ŠD Bonifika / Palasport Bonifica

RK Cimos Koper / RK Cimos Capodistria

27. 10.

Nogometna tekma FC Koper - Domžale /
Partita di calcio tra FC Capodistria -
Domzale

ŠRC Bonifika / CRS Bonifica

FC Koper / Capodistria

27. 10.

19.00 Rokometna tekma RK Cimos
Koper - RK Gorenje Velenje / Partita di
pallamano RK Cimos Capodistria - RK
Gorenje Velenje

ŠD Bonifika / Palasport Bonifica

RK Cimos Koper / RK Cimos Capodistria

07. 11.

Nogometna tekma NK Olimpija -
Domžale / Partita di calcio tra FC
Capodistria - FC Olimpija
ŠRC Bonifika / CRS Bonifica

FC Koper / Capodistria

10. 11.

19.00 Rokometna tekma RK Cimos Koper
- RK Trimo Trebnje / Partita di pallamano
RK Cimos Capodistria - RK Trimo Trebnje
ŠD Bonifika / Palasport Bonifica

RK Cimos Koper / RK Cimos Capodistria

24. 11.

19.00 Rokometna tekma RK Cimos Koper
- RK Krško / Partita di pallamano RK Cimos
Capodistria - RK Krško
ŠD Bonifika / Palasport Bonifica

RK Cimos Koper / RK Cimos Capodistria